1677 1890 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 26 ՉԱՐԵՇՆՊԻՀ 1308 ՃԷՄ[illegible] Ի ԷՎՎԷԼ 26 ԱԼԹԸՆՃ ԸՍԷՆԵ

20 ԲԱՐՄ.

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐՄ.

ԱԳՕՆԷ ՓԻՏԱԹԼԱՐԸ

	12 տուէ	6 տուէ	3 տուէ
ՍԱՄԱԳՕՂԼԻ	140 ղռ.	70 ղռ.	40 ղռ.
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	

Մէհիտիյէ 20 ղրուշան

ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԻՅԷ ԹԻԽՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

{صاحب امتياز: جيوەلكيان}

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدهٔ شرقيه

ԻԼԱՆԱԹ ՓԻՏԱԹԼԱՐԸ

Լինելի, 2նկի վէ 3նկի սահիպէ դրչ. 5
Հիւնկիւ սահիպէ 11ի 10ք. հա. » 5

Մէվսիմը նէֆիսայա տարը պէնպէր մէճմանէն դրաուլ օլունճագ վէ ուրամ օլունմայան էվրաղ իսաէ օլունճագ տարը։

Իսթանբուլի, Պարտզօլաա Գազը Ալի ճատէսինէ նումէրո 20 ձիվէլէկեան մաթպասանա տարը։ Գէոգֆէի մէվսիմ հագգրնա կազէթանէն սահիպ վէ մէսուլ ՅԻԳԻՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆԱ միւրաճաաթ օլունա։

ԿԻՒՆԼԻՒԷ ՀԱՎԱՏԻՍ

Այէմանիա հիւքիւմէթի՝ պու քէր բէ Ամերիգատաքի Գրազիլիա հիւքիւմէթը ճիւմհուրիյէտինի ըսմէն Թանըմըշ տրը։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Զաթը հագրէթը Բատիշահիւմ՝ Ալէմանիա իմբէրաթօրը Թարաֆընտան իհտա օլունան մուրասսա զրլը ճը Տէրսաատէթէ կէթիրէն գայմագամ Գարան տը հիւլէն՝ պու ագշամ վիւբուտ իտէէք օլան սիւրաթ գաթարբրյա չէհրիմիզ կէլէճէյին ոէն, Տէրսաատէթտէ պուլունտրը միւտտէմճէ պա իրատէի Սէնիյէ քէնարխնէ միհմանսարլըգ իտէճէք օլան եավէրանը Բատիշահիւտէն ֆէրիգ Ահմէտ Ալի բաշա հագրէթլէրի՝ Խասս ամբր արապալարբրյա Սիրքէճի ամանաթնա կիսէրէք, մուտարէյէ դալմագամը իսթիդալ իտուպ, Տէրսաատէթտէ պուլունճագը միւտտէթճէ իգամէթ էյլէյէճէյի հաճի հիւսէյին պաղը քէօչկինէ կէօթիւրէճէք, վէ Ալէմանիա սէֆարէթի թարաֆընտան տախի խթիդալ ֆիչէն սթասիօնա մէմուրար կէնտերիլճէք տրը։

—Գապը Սէրասքէրիտէ մասրաֆ նազրը հասան բաշա հագրէթլէրի՝ տուն Մարիէ նէզարէթինէ ադիմէթլէ, նազրը Ցակոբ բաշա հագրէթլէրի իլէ պիր միւտտէթ միւզաքէրէտէ պուլունմըշ տրը։

—Զապթիէ նազրը Նազիմ պէյ հագրէթլէրի՝ տուն Մապէյնէ ազի մէթ իտէրէք, պաղը իրատաթը Բատիշահիւի ախզ ու թէլազը էլլէմիշ տրը։

—Գապը Քիւրա վէ Արապ աշիրէթլէրիտէն սիւվարի 3 ֆրգալարը Թէչքիլի հագգրնտա իճրաի միւզաքէրէ իչիւն Թէչքքիլ իտէն գօմիսիօնա իճրագրլըճան միւզաքէրաթ նէթիճէլէնտէ, չիմտիրիք պու սուրէթլէ 20 ալալ գատար սիւվարի թէրթիպ օլունըպ հայվանլարը քէնտի թարաֆլարընտան թէտարիք ի տիրմէք, վէ սիլահլարը հիւքիւմէթտէն վէրիլմէք, վէ սէնէտէ իբի ալ մագամագը Սէրասքէրիտէն թալին գէլընճագ սիւվարի զապթանը վարթասրյա թալիմլէրինէ իթինա օլունմագ խուսուսլարը տախի թահթը գարարա պէրնըշ տրը։

—Թրապիզօնտա գալպ մէճիտիյէ չէրեէքլէրի իսալ իմմէքտէ օլան Յովհաննէս օղլու Մարգարնամ չախսընխանէսի՝ զապթա մարիֆէթիյլէ պասբլարագ, ալէտի վէ էտէվա Թէրյա պէրպարէր տէրտէսթ իտիրմիշ տրը։

—Գատրքէօլիւ Մ. Ալէքսանտրօսըն Բէդ Նամ վարտրը՝ Ունճեան Արիկ էֆ. հագրէթլէրի իլէ զումբանեա արնա մէնսուպ Թ[illegible] վարտրը զէտէյէմիշ օլմասընտան սոլայը մէզքիւր գումբանեա թարաֆընտան Եունան գօնսօլաթսանտա իգամէ իտիյէն տավա նէթիճէսինտէ, Թարտրը Թէրոանէ հավուզընա իտիալի վէ օնա կէօրէ լազըմ կէլէն մէսարիֆը թամիրիյէնին թայինի թահթը գարարա պալընմըշ տրը։

—Ատաբազարընտան Լէֆքէյէ գասար Եարբլան տէմիր Եոլ խաթթը Նրն գապուլը մուվագգաթընը իճրա էթմէքիւզրէ օլթարաֆա կիտէն ֆէնն գօմիսիօնը հէյէթի իլէ խաթթը մէզքիր ինչաաթընա նէզարէթ իտէն Անատոլու տէմիր Եոլ գումբանեասը ատր միհէնտիսի Մ. Գաբ տուն Տէրսաատէթէ ավատէթ իմմիշլէր տրը։

—Եէտիրէնէ ազատ քեաղրը վէ րիլէն սիյահ քէօլէյէրտէն երքէքլէրին՝ ասքերի մուզիգալարընտան, վէ կէճէլի օրմանի իպիտիսի մէքթէպլէրտէն մաատա՝ ասքերի սէնալի մէքթէպ վէ թապուրարընա իտիալի խուսուսընա իրատէի Եահանէ սուտուր իմմիշ տրը։

—Եէտիգուլէ խարճինտէքի Ռում խասթ խանէսինտէ պիր նէվ պուլաշզդ խասթալարգ պուլունմըշը ի շիտիրէրէք, բուլճաճէ իճրա օլունան թէտգիգաթ նէթիճէսինտէ, պիր ալտան պէրու խասթալարը՝ երլանճրգ իլլէթինէ միւպթէլա օլուպ էիւզլերի վէ այագլարը չիչմէքտէ օլարը, վէ պու իլլէթտէն խարճէտտէն տախի պիր թագըմ քէսանը պէրաի թէտավի խասթախանէյէ կէլտիրի, վէ իլլէթը մէզքիւրէնին պուլաշըրգ խասթալրգտան օլարը ռանլաշըլմագլա, Յինճի տաիրէի պէլտիրէճէ իգթիզաի հալին իճրասընա պաշլանմըշ տրը։

—Ալյանսէրայտաքի ուն տէյբ մէնինին 2 նօմէրօլը մավունասը բէխի մանկալտա խամ քէօմիւր պուլնտրը հալտէ եաթմըշ օլարընտան, միւթէէսսիրէն վէֆաթ իթմիշ տրը։

—Նէվշէհիրլի Սիւլեյման աղանը զէվճէսինէ մահալինտէ սուրէթը ճէպարիլտէ ֆիլիր շինի իճրա իթմիշ օլան Նէվշէհիրլի Պաթալ օղլու հիւսէյինին օղուլլարը հասան վէ Մուսթաֆանը հէր սէնէ քիւրէյէ գօնուլմալարընա տուն Տէրսաատէթ Ճինայէթ մահքէմէսինտէ հիւքմ օլունմըշ տրը։

—Սօղադ պաշլարընտաքի սօղադ խսյէրինի հավի օլան թէնէքէլէրէ խանէ վէ տիւքքան նումէրօլարընը թէնէքէլէրինի մունթազամ սուրէթտէ եաբմագ իլգրէ իմթիյազ թալեպ օլունմալա, քէյֆիյէթ Շէհր Էմանէթինտէ միւզաքէրէ օլունմագտա տրը։

—Իդմիրին Խրդէր կազէթասընտա օգունտուզընա կէօրէ, դեկտեմբերին 15ինճի կէճէսի Ֆրանսա գօնսօլօսխանէսի ճիվարընտա, էօնէրինտէ երբլիւ պիր հայվան պուլունտուղը հալտէ կէյմէքտէ օլան 8 քիշիէնէ՝ պէքճի թարաֆընտան չիպսէ իտիլէրէք, իւզերլերինէ վարրյմասը իլէ, էշխասը մէրգումէ՝ պէքճիյէ պիր էլ տագանճա աթմըշ օմաղլա, սիյահ սէսինի իշիէնէ գարագօլ իլէ պէքճի վէ գօնսօլօսխանէ գավազը տերհալ եէթիշիքլերինտէ, էշխասը մէրգումէ՝ հայվանը թերքլէ հէման ֆիրար իմմիշլէր, վէ՝ մէմուրլար՝ հայվանը երբլիւնիւ մուալէնէ էյլէտիքլերինտէ քիւֆէլերտէ պաղը էճզաի նարիյէ պուլմուշլար տրը։

—Լիմանըմզդա պուլանան ճաքան սէֆինէլերի զապթանընտան պաղրլարը տուն սթիմսօթլարա Տօմա Պաղչէ սերալնա կիտէրէք օրատա թաամ էյլէտիքլերի կիպի, զապրթանտան Սագամօնօ վէ Օթավվի, վէ ճէյէ Շէյդ կազէթասը մուհարիրի Նուստ էֆ.ի՝ ոէ իլէ նէֆերամտան պաղրլարը՝ Պէյօղլու վէ Գալաթա վէ մահալը սարէրի սէր իմմիշլէր տրը։

Տուն չէհրիմիզ էհալիսինտէն բէք չօգ զէվամ՝ գաբզգ վէ սանտալարա գիքը օլունան սէֆինէլերէ կիտիպ սէյր ու թէմաշա իմմիշլէր տրը։

Ասաքիրը Պէրբիրէ վէ Պահրիյէի Շահանէ զապրթան վէ նէֆերամթընտան էքսերիսի ճաքան սէֆինէլերինի գիրարէթ իմմիրլերի կիպի, ասաքիրը Շահանէ նէֆերաթը իլէ ճաքան սէֆինէլերի թաֆալարը եէքտիկէրլերինէ թիֆէնք թալիմի տախի իճրա իմմիրմիշլեր տրը։

Ճաքան սէֆինէլերի զապրթանը տուն Պահրիյէ նէզարէթի տարբէսինէ ազիմէթլէ, երքեանը հարպիյէի պահրիյէ բէիսի Ֆափդ բաշա հագրէթլէրինի զիյարէթ իմմիրլերի կիպի, միհմանարլարը բէֆագաթը իլէ Պաղը Սէրասքէրիյէ տախի կիտէրէք, Սէրասքէր բաշա հագրէթլէրի իլէ պիր միւտտէթ միւլագաթ իմմիրտէն սօնրա, Պայազիտ ճիվարընտա պուլանան պաղը չայանը թէմաշա մահալլերի կէզմիշլեր տրը։

Պահրիյէ նէզարէթի թարաֆընտան զապրթանը մումանիլէհիմէ բէսմի վիգիրմա՝ հոֆուսէ ֆբրգաթիյնը հիւմայուն սիւվարիսի գայմագամ Բասիմ պէյ թարաֆընտան իճրա իտիմիշտիր։

—Տուն եազրլարը վէճճէլ, տէվարը միրիյէ միւպայէաթընն 307 սէնէի մալիյէսինտէն իմիպարէն թէվհիտէն իճրաը իչիւն թէվհիտը միւպայէաթ մատտէսինին եասա վէ ֆիրուսաթընն գարարլաչորբրլմասը զըմընտա թիճարէթ նազրը Բարիֆ բաշա հագրէթլէրինին թահթը բիյասէթինտէ օլարագ թէչէքիլ իտէճէք օլան գօմիսիօնա՝ Բուսուսաթ Էմինի հասան Ֆէհմի բաշա հագրէթլէրի իլէ, թէֆթիշը ասքերի գօմիսիօնը ազասընտան վէ եավէրանը հագրէթը Բատիշահիտէն ֆէրիգ Թէվֆիգ Բաշա վէ Պահրիյէ ֆէրիգլերինտէն Սիւլեյման բաշա վէ Թօբխանէ մէճլիսը հարպիյէ տաիրէսի ազասընտան ֆէրիգ Սապիթ բաշա վէ Եվգաֆը հիւմայուն մահլիլաթ միւտիրի Ֆահիգ էֆ. ազա թամին գըրնմաղլա, մէզքիւր գօմիսիօն պու կիւնլերտտ ագտը իճթիմա իտէճէք տրը։

—Տուլունը Ուսուսիյէի Օսմանիյէ իտարէսի թարաֆընտան մէմուրէն կէչէնտէ Պէյկրատա ադիմէթինի եազտրդըմրդ Նազար (Երամեան Ղազարոս) էֆ. Սրպիանրն թուզ ինհիսարը իտարէսի իլէ իճրաի միւզաքէրաթ իտէրէք մէմուրիյէթինի քէմալը մուվաֆֆագիյէթլէ իֆա ու իրմայ իթմիշ, վէ պու քէրբէ Տէրսաատէթէ ավտէթ էյլէմիշ տրը։

Ռում Բաթրիգխանէսի մէսէլէսինին հայլիսէ տարը տուն Էլէնճա պէր վէճճը աթի օգունմըշ տրը։

«Եուրաի Տէվլէթ ըէսի Արիֆի բաշա հագրէթլէրինին թահթը ըիյասէթինտէ Ատիլ նէզարէթի միւթեչարը Վահան վէ Եահյագ էֆ.ներ հագարաթընտան միւրէթթէպ օլարագ պա Իրատէի Սէնիյէ թէչքիլ իտէն գօմիսիօն՝ տուն (բազար) էրթէսի) Ատիլ նէզարէթինտէ ադրը իճթիմա իտուպ, Ռում Բաթրիգխանէսի վէքիլլերի պուլանան Երէքլի վէ Տէրգաս մէթրօբօլիտլերի վէ Եէնիհանէնա Տիմիթրաքի էֆ. հագրէթլերի իլէ արիզ ու ամիգ միւզաքէրէ իմմիշ տրը։ Կէճ վագթա գատար տէվամ իտէն միւզաքերաթ էանասընտա Գօսթաքի Ատօսիտէս, Գօսթաքի Անթօրուլօ, Նիգօլաքի Սարթինսքի բաշալար իլէ Արիսթարքի վէ Ֆօթիատա պէյլեր վէ Դարամէտօտրի էֆ. հագարաթը վէ սաիրէ կիպի հիւքիւմէթը Սէնինին Ռում Օրթօտոքս մէմուրինը քիրասը գօմիսիօնա ճէլպ ու տավէթ օլընճարագ, անլերի տախի ըէյլերի իսթիֆսաբ օլընմըշ տրը։

«Իճրա իտիլէն միւզաքէրէ՝ Պապը Ալի իլէ Բաթրիգխանէ պէնինտէ միւթթէլիֆունֆիհ օլարագ գալան իմմիյազաթը 5ինճի ճիհէթինէ ասյետ օլուպ, միւզաքերաթը մէտտէտէն սօնրա Թարաֆէյն պէնինտէ իթիլաֆ հուսուլէ կէլմէքէր, Ատիլ նազրը Ռիգա բաշա հագրէթլերի՝ Բաթրիգխանէ միւթթէլիֆ գօմիսիօնընտա վէ վիլայէթլերտէ մէթրօբօլիտխանէ մէճլիսլերինէ բուլէթ ու թէսվիրէ իտիլէճէնինի, վէ մէճալիսը մէգքիւրէտէն վերիլճէք իլանաթը տերհալ գապիլը իճրա օլաճաղընը պէյան էլլէտիքտէն սօնրա, նոյ. 3 վէ 13 թարիխլերի իլէ սաադը օլան թէգաքիրը ալիյէ ահքեամը իլէ վասիյէթնամէլերէ տարը գօմիսիօնընն գարարընը մուատտրգ իրատէի Շահանէ՝ պու կիւն (տուն) չէրէֆուտուր պուլրբլաճաղընը իլավէի մէգալ, վէ Ս. Մնուն Եօրթուլարը միւնասէպէթիլ՝ Խրիսթիան Թէպատի Շահանէսինին իճրաի իպատէթտէն մահրում օլմայարը նէզար Միւլիքեանէտ գաթիէն բէհինը ճէվազ օլամայաճաղընը պէյան ու թէմիտ էյլէմիշ տրը։

«Պունը միւթեադիպ Եբէյլի վէ Տէրգաս մէթրօբօլիտլերի էֆ.ներ իլէ Եէնիհանէնա Տիմիթրաքի էֆ. հագրէթլերի տէրհալ Բաթրիգխանէյէ ապիմէթ իմմիշլէր տրը։ Բաթրիգխանէտ էհտիսամի վէ ռուհանի մէճլիսլերի սագագհտան պէրի ագտը մէճլիս իմմէքքէտ օլտուգլարընտան, Ատիլ նէզարէթի գօմիսիօնընն գարարլարը քէնտիլերինէ թէպլիղ իտիլտիքտէն սօնրա, տուն ալինը ռուհանի իճրաը հագգընտա կէրէք Տէրսաատէթ վէ կէրէք վիլայէտտա պուլունան քիլիսէ հէյէթլերինէ եմիրլէր կէօնտէրիլմէսինի թահթրգարարա այմըշլար, վէ անընն իւզերինէ իբի մէճլիս թարաֆընտան ինթիխապ օլունան պիր հէյէթը մէպուսէ՝ Մագրիբէօիւնտ Բաթրիգ էֆ. հագրէթլերինին գօնաղընա կիտերէք վուգուը հալի ի ֆաատէ էյլէմիշէր տիր։ Բաթրիգ էֆ. հագրէթլերի պու թէպլիղաթը ալըր ալմագ, հէր թարաֆա թէլէկրաֆլար քէշիտէսի իլէ, տուն մէրասիմը տինիյէ իյթիֆսընը վէ թէմատի էօմր ու իգպալը հագրէթը Բատիշահի իչրն տուալար գրաաթ իտիրմէսինի էմր իմմիշ տիր։

«Մուգաբրէրաթը միւթթաֆրդ հագգընտա իրատէի Սէնիյէ տախի տուն չէրեֆսաատը օլմուշ տրը։»

* * *

Պու մատտէ հագգընտա պու կիւնքի Թիւրքէհ կազէթալարտա տախի օգունմըշընա կէօրէ, քիլիսէլերին քիշատրյա իճրաի ալին օլընմասը խուսուսընտա էվվէլքի կէճճ Բաթրիգխանէ թարաֆընտան ուսուսի մէթրօբօլիթլերէ եվամիրը աթիյէ իթա օլընմըշ տրը։

«Բիլիսէ մէսէլէսի՝ սայէի մէրահիմայէի ճէնապը թաճտարիտէ ֆասլ ու թէսվիյէ իտիմիշ օլարընտան, վէ Բաթրիգ էֆ. հագրէթլերի տախի ուսուրը ու վէզալիֆը ռուհանիյէյէ միւպայէրէթ իմտիկնտէն, բէիսը ռուհանիսի պուլընտրընը քիլիսէտէ սուրէթը մունթազամէտէ իճրաի ալինէ իպթիտար իլէ, մէզալիտար էօմր ու իգպալ, վէ թէվֆիքիրը շիքիրէ ու իճվալը հագրէթը Բատիշահի տուտ վաճիպ իլ էտասընը բէֆը պարկեաքը Բապպը միթեալ իտիմիշ։»

Եվամիրը մէզքիւրէ կէճ վագթ մահալլերինէ վիւրուտ իտուպ, Ռում էհալիսի՝ թէմամբյա խապերտար օլամամըշլար իսէ տէ, վագթը մուալյէնինտէ հէր եերտէ քիլիսէլերին չանլարը չալընճա, էհալի, օ կիճէ կիւրուհ կիւրուհ քիլիսէլերէ չըթապան օլմուշլար տրը։

Բաթրիգ էֆ. հագրէթլերի տախ՝ կէճէլին Մագրիբէօիւնտեն Ֆէնէրատ քեան Բաթրիգխանէյէ կէլերէք, վէ պէրապէրինտէ Սինօգ վէ մէճլիսը միւխթէլիֆ ազալարը պուլնտրը հալտ, Բաթրիգխանէ քիլիսէսինէ էնէրէք Ս. Մնուն միւնասէպէթիլ իճրաի ալինը ռուհանի իթտիքտէն վէ էտիյէ խալրիյէ Բատիշահի եատ ու թիգքեար էյլէտիքտէն սօնրա, թէքրար Բաթրիգխանէյէ ավտէթլէ, տունտէն իթիպարէն Բաթրիգլիք մէմուրիյէթինի իֆայա պաշլամըշ տրը։

Բաթրիգ միւշարէլէրէ հագրէթլերինին պու կիւն եարրն հուզուրը հագրէթը Շէհրիարիյէ գապուլ պուլրուլարագ ազրը ուպուտիյէթ վէ սատագաթ իտէճէկի խապեր ալընտրը կիպի, էվվէլքի կէճէ Տէրսաատէթին հէր թարաֆընտա պուլանան քիլիսէլերտէ տախի իճրաի ալյինը ռուհանիի միւթեազրպ ըէհապին իլէ պիպէրճէ Ռում էհալիսինին՝ հիւսնիւ թէսվիյէի իխթիլաֆտան տօլայը տուտ թէզայիւտը էօմր ու աֆիյէթը Բատիշահիի թէքբար իտէրէք, «Եազարան Բատիշահըմըզ» նիտասըյլա թէզեինը լիսանը ուպուտիյէթ վէ սատագաթ իմտիքլերի՝ խսիֆիյաթ օլընմըշ տրը։

Նէտիջէ՝ կազէթասը տախի՝ էվվէլքի կէճէ չըգարարը պիր իլավէտ, Բաթրիգխանէ իմմիյազաթը մէսէլէսինին պիտայէթը գուհուրընտան պէրու քէսպ իմտիկի միւխթէլիֆ ռուբէթլերինտէն պահս իմտիքտէն սօնդրա տէմիշ տիր քի,

«Պու միւնասէպէթիլ Ռում թէպաահ սատրգասը՝ թէէմինը չէրաթը սատագաթ իտէրէք, Մէթթ պուը մուֆախխամ վէ մուազզամըզդ զաթը չէվքէմսիմաթը հագրէթը Բատիշահի իլէ հիւքիւմէթը Սէնիյէլերինին հըսսիյաթը ատայէմբերվերանէ վէ միշֆիգանէսինէ նիհայէթ օլմայաճաղընը թագտիրէ մէյտան պուլաճագ տրը։

հիւքիւմէթը Սէնիյէնին՝ Ռումէլի տէմիր եօլարը ինշաաթ չիրքէթի զիմմէթինտ օլան մաթլուպաթընը թահթը հիւքմէ պալընմասը զըմընտա՝ Տէրսաատէթ պիտայէթ մահքէմէսի Պիրինճի հուզուզ տարբէսինտ չիրքէթը մէզքիւրէ ալէյհինէ իգամէ իտիլէն տավա՝ դեկտ. 18տէ ճերէյան իթմիշ տիր։

հիւքիւմէթ թարաֆընտան վէքիլ թային օլան Մ. Բօյա իլէ Թիճարէթ վէ Եաֆիա Նէզարէթի հուզուզ միւշավիրի մուավինի Գարտաչեան Յովհաննէս էֆ.՝ Եէվմը մէզքիւրտէ մահքէմէյէ կէլմիշէր իսէ տէ, գումբանեա նամընա բէիս վէ եաբիտրանը վէ եաթատ տէլէկաֆէօր՝ մահքէմէյէ կէլմէտիրի ճիհէթլէ, հիւքիւմէմը Սէնիյէ վէքիլլերի՝ էմրը մուհաքէմէնին ղըյապէն իճրասընը թալեպ իթմէյերի իւզերինէ, չիրքէթին մուհաֆազա հուզուզը իչիւն տախի մահքէմէ ճանիպինտէն Շէհրի էֆ. վէքիլը մուսախխաբ թային խիյերէք, ալէնէն մուհաքէմէյէ միւպաշէրէթ խիմմիշ տիր։

Թարաֆէյն վէքիլլերինին միւտաֆէաթ վագթալարընտան սօնրա, մահքէմէ՝ 1885 թարիխի պիր մուգավէլէնամէնին մահքէմէյէ իպրա-

---

զարէթի գօմիսիօնընն գարարլարը քէնտիլերինէ թէպլիղ իտիլտիքտէն սօնրա, տուն ալինը ռուհանի իճրասը հագգընտա կէրէք Տէրսաատէթ վէ կէրէք վիլայէտտա պուլունան քիլիսէ հէյէթլերինէ եմիրլէր կէօնտէրիլմէսինի թահթրգարարա այմըշլար, վէ անընն իւզերինէ իբի մէճլիս թարաֆընտան ինթիխապ օլունան պիր հէյէթը մէպուսէ՝ Մագրիբէօիւնտ Բաթրիգ էֆ. հագրէթլերինտ գօնաղընա կիտերէք վուգուը հալի ի ֆաատէ էյլէմիշէր տիր։ Բաթրիգ էֆ. հագրէթլերի պու թէպլիղաթը ալըր ալմագ, հէր թարաֆա թէլէկրաֆլար քէշիտէսի իլէ, տուն մէրասիմը տինիյէ իյթիֆսընը վէ թէմատի էօմր ու իգպալը հագրէթը Բատիշահի տուտ վաճիպ իլ էտասընը բէֆը պարկեաքը Բապպը միթեալ իտիմիշ։»

Եվամիրը մէզքիւրէ կէճ վագթ մահալլերինէ վիւրուտ իտուպ, Ռում էհալիսի՝ թէմամբյա խապերտար օլամամըշլար իսէ տէ, վագթը մուալյէնինտէ հէր եերտէ քիլիսէլերին չանլարը չալընճա, էհալի, օ կիճէ կիւրուհ կիւրուհ քիլիսէլերէ չըթապան օլմուշլար տրը։

Բաթրիգ էֆ. հագրէթլերի տախ՝ կէճէլին Մագրիբէօիւնտեն Ֆէնէրատ քեան Բաթրիգխանէյէ կէլերէք, վէ պէրապէրինտէ Սինօգ վէ մէճլիսը միւխթէլիֆ ազալարը պուլնտրը հալտ, Բաթրիգխանէ քիլիսէսինէ էնէրէք Ս. Մնուն միւնասէպէթիլ իճրաի ալինը ռուհանի իթտիքտէն վէ էտիյէ խալրիյէ Բատիշահի եատ ու թիգքեար էյլէտիքտէն սօնրա, թէքրար Բաթրիգխանէյէ ավտէթլէ, տունտէն իթիպարէն Բաթրիգլիք մէմուրիյէթինի իֆայա պաշլամըշ տրը։

Բաթրիգ միւշարէլէրէ հագրէթլերինին պու կիւն եարրն հուզուզը հագրէթը Շէհրիարիյէ գապուլ պուլրուլարագ ազրը ուպուտիյէթ վէ սատագաթ իտէճէկի խապեր ալընտրը կիպի, էվվէլքի կէճէ Տէրսաատէթին հէր թարաֆընտա պուլանան քիլիսէլերտէ տախի իճրաի ալյինը ռուհանիի միւթեազրպ ըէհապին իլէ պիպէրճէ Ռում էհալիսինին՝ հիւսնիւ թէսվիյէի իխթիլաֆտան տօլայը տուտ թէզայիւտը էօմր ու աֆիյէթը Բատիշահիի թէքբար իտէրէք, «Եազարան Բատիշահըմըզ» նիտասըյլա թէզեինը լիսանը ուպուտիյէթ վէ սատագաթ իմտիքլերի՝ խսիֆիյաթ օլընմըշ տրը։

Նէտիջէ՝ կազէթասը տախի՝ էվվէլքի կէճէ չըգարարը պիր իլավէտ, Բաթրիգխանէ իմմիյազաթը մէսէլէսինին պիտայէթը գուհուրընտան պէրու քէսպ իմտիկի միւխթէլիֆ ռուբէթլերինտէն պահս իմտիքտէն սօնդրա տէմիշ տիր քի,

«Պու միւնասէպէթիլ Ռում թէպաահ սատրգասը՝ թէէմինը չէրաթը սատագաթ իտէրէք, Մէթթ պուը մուֆախխամ վէ մուազզամըզդ զաթը չէվքէմսիմաթը հագրէթը Բատիշահի իլէ հիւքիւմէթը Սէնիյէլերինին հըսսիյաթը ատայէմբերվերանէ վէ միշֆիգանէսինէ նիհայէթ օլմայաճաղընը թագտիրէ մէյտան պուլաճագ տրը։

«Ճէննէթմէքան Ֆաճիհ Սուլթան Մէհմէտ Խանը Սանի հագրէթլերի՝ իլէ սէաթինը ազամ հազարաթը թարաֆընտան իճա, վէ վալիտը մահիտը հագրէթը Շէհրիյարի ճէննէթմէքան Սուլթան Ապտիւլ Մէճիտ Խան հագրէթլերի ճանիպինտէն իստար պուլրուլան Խաթթը հիւմայուն իլէ թէէմին իտիլէն իմթիյազաթը գասիմէնին մուհաֆազասը՝ վէլիհինիմէթը պիմինէթմիզ Բատիշահը հագրէթլերիլէ հիւքիւմէթը Սէնիյէլերինճէ նէ տէրէճէ միւլթէզիմ իտուկի պու քէրբէ տախի իսպասի օլընմըշ տրը։»

Պու կիւնքի Թուրէ իլէ տիկէր պէր իբի Թիւրքճէ կազէթալար՝ իճմալը ահվալ պէնտլերինի տախի Ռում Բաթրիգխանէսի մեսէլէսինին հիւսնիւ թէսվիյէսի մատտէսի իւզերինէ պինա իթմիշլէր տիր։

* * *

Տուն բաթիթաթթն հէր թարաֆընտա օլտրզը կիպի, Պէյիքճաչտա վէ Պէօյուք Ատատա տախի Ռում քիլիսէլերի քիչատ օլունարագ, մէրասիմը ռուհանիներին իլֆասընտան սօնրա, քիլիսէ բարաղարը իլէ եմատ՝ Պէյիքճաչտա՝ մուհաֆըզաղ տարբէսի էօնինէ, վէ Պէօյուք Ատատա հիւքիւմէթ գօնաղը էօնինէ կիտերէք, պաշ բահիալէր թարաֆընտան էօմր ու իգպալը հագրէթը Բատիշահիի միւթեզամմին պիրէր տուա օգունմըշ, վէ ուսուսի հուզզար թարաֆընտան «Բատիշահըմ չոգ եաշա» տուասը եատ ու թիգքեար գըլընմըշ տրը։

Մէէգունիյէթը բեսմիյէ օլմատրգճա քիլիսէ վէ մէքթէպ վէ էմսալի միւէսսասաթ քիչատը մէճուս օլտրզընան, օնա կէօրէ իյֆալ մուասիրանը ինշասը խուսուսը՝ Ֆաթիհիյէ նէզարէթինտէն թաամիմէն իչար գըլընմըշ տրը։

(Թ. հ-էէ-ռ)

ԳՕԼԷՐԱ

Հալեպ, Ասանա, Պեյրութ, Մամուրէթ իլ Ազիզ (Խարբուրթ) վիլայէթլերինտէ դեկտեմբեր 23 վէ 24-ինճի կիւնլերինտէ գօլերատան հիչ պիր վագաա միւշահէտ օլունմատրը՝ մահալլերինտն ալընան թէլեկրաֆնամէլերէն անլաշըլմըշտը։

ՄՈՒՀԱՔԷՄԷ

Գապը թէֆէվվիւհաթը լիսանիյէտ պուլրնմըշ օլան Սիրքէճի սթասիօնը վինչ համմալը Առաքելին մուհաքէմէի տուն իճրա օլընարագ, 5 սէնէ գալէպէնմալը ճեղասընա մահքիմ օլմուշ տրը։

Գապը Թէֆէվվիւհաթը լիսանիյէտ պուլրնմըշ օլան Սիրքէճի սթասիօնը վինչ համմալը Առաքելին մուհաքէմէի տուն իճրա օլընարագ, 5 սէնէ գալէպէնմալը ճեղասընա մահքիմ օլմուշ տրը։

ԹԷԼԷԳՐԱՖ

(Ագանս դե Գոնստանտինոպլ)

ՊՈՒ ԿԻՒՆՈՒԻ

Բարիզ 6 յունվ.

Ռուսիա բբէնսլէրինտէն ուիգ նիգօլա Մաքսիմիլիանովիչ որ Լէօխթենպերգ վէֆաթ էյլէսի։

Ճիւմհուրիյէթ թարաֆընտը օլան կազէթալար՝ Մէճլիսը այանա ինթիխապ օլունան ազալար հազգընտա մէմնունիյէթ կէօսթէրիյօրլար, վէ մումանիլէյհիմին՝ ճիւմհուրիյէթին գալէյերի օլաճագլարընը տէրմիրան իլէ Մ. Ժիլ Ֆէրինին վէ Մ. տը Ֆրէյսինէնին ինթիխապ օլունարգլարընա զիյատէ էհէմմիյէթ վէրիյօրլար։ Ճիւմհուրիյէթ թարաֆընտը օլան Մ. Գօրի տախի այան ինթիխապ օլունը։

Լօնտրա 6 յունվ.

Իրլանտա վալիսի՝ Իրլանտալիլարըն ահվալը սէֆալէթիչթիմալինտէն, վէ չօճուգլարըն կիյէճէք բուսպարը վէ եէյէճէքլերի օլմատրզընտան պահս իտէրէք, Իրլանտա եէրլիյերի լիգինէ մերհամէթը ուսուսիյէի տավէթ էյլէմէյէրինի կազէթալարա իսկմար իթմիշ տիր։

Վիէննա 6 յունվ.

Զանդաֆքն կիւվէյտիսի Լուցգանօֆքն Վիէննատա իգամէթինի բօյս մէն էյլէտի։

Լօնտրա 6 յունվար

Գէհրինկ տէնիզինտ պարգ ավլամագ հագգընա տարբ Վաշինկթօնտա մուգիմ ինկիլիզ էյչիսինին՝ Մ. Գլէնէ պիր իլթիմասթ վերտիկինի Լօրա Սալիսպէրի թէքզիպ էյլէյօր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Պու կիւն Բաթրիգ Ամեն. Ֆ. Խորէն Սբբազան հազրէթլերի թարաֆընտան Բաթրիգ վէքիլի Իսթիճեան Դեր. Ֆ. Գէորգ Մ. վարդապետ իլէ պիր հէյէթը մէպուսէ՝ Ռում վէ Երմէնի Գաթօլիք Բաթրիգխանէլերինէ կիտերէք, Ս. Մնունդ եօրթուսը միւնասէպէթիլ ըեսմը թէպրիքի իֆա իտէճէքլեր տիր։

Ս. Մնունդ եօրթուսը միւնասէպէթիլ Երմէնի Գաթօլիք Բաթրիգ վէ Կաթողիկոսը Ռիւթպէթլու Ազարեան էֆէնտի հազրէթլերի՝ տուն Ռում Բաթրիգխանէսինի զիյարէթ իտէրէք, պաղը մէթրօբօլիթլեր իլէ Գօսթաքի Ատօսիտէս, Գօսթաքի Անթօրուլօ վէ Նիգօլաքի Սարթինսքի բաշալար հազարաթը տախի հազգը պուլունտրգլարը հալտ Ս. Մնունդ ըեսմը թէպրիքինի իֆա, վէ Բաթրիգ բիւթպէթլու Տիօնէսիօս էֆէնտի հազրէթլերինին՝ մագամընա ավտեթի իլէ Բաթրիգխանէ մէսէլէսինին հիւսնիւ թէսվիյէսինտէն տօլայը պէյանը մէմնունիյէթ իմմիշ տիր։

Ռուսիատա Մոսգուա չէհրինտէ քեան Լաղարեան մէքթէպի մուալիմինինտեն օլուպ ասբըմզդ իւսէպի մէչհուբէսինտեն պուլանան Գ. Մկրտիչ էմինին՝ չօգտան պէրու միւպթէլա օլարզը խասթալրգտան ըէհապ. 13տէ 70-75 եաշլարընտա օլտրզը հալտ վէֆաթ իմմիշ օլարզը՝ մաթթէէսուֆ Թիֆլիս կազէթալարընտա Ֆօգունմըշ տրը։

Մումանիյէհ անասրլ Իրանտա ըՍպահան չէհրի գուրպինտէ Նոր-Ջուղատա տուեեայէ կէլմիշ օլուպ, թահսիլը իւլում իչուն քիչիւք եաշրնտա հինտիսանէն Գալքիթա չէհրինէ ադիմէթ իմմիշ վէ մուսախարէն պաղը սէյահալարը իճրաընտան սօնդրա Մոսգուայա կիտերէք, օրատա Լաղարեան ճեմարանընտա իբմալը թահսիլ իմմիշ, վէ երինէ օրատա մուալիմիլիք վազիֆէսինի տերէօհտ իտէրէք, եռեպիյատա տարը բէք չոգ սասր թէէլիֆ վէ թերճէմէ էյլէմիշ տիր։

Ա.ՀՎԱԼԸ ԲՈԼԻԹԻԳԸՅԷ

Զ.

Իւչիւնճիւ Նաբօլէոնը Ֆրանսայը խօշնուտ ելմէք թէտպիրլէրինին պիրինճիսի, Բարալրդ հէյէթինին ճիսմանի հիւքիւմէթի պագը սագ-լամագ վէ մուհաֆազա էյլէմէքտէն իպարէթ պուլնմըշը հալտէ, իքինճիսի տախի Ֆրանսա էհալիսինի վէ ալելխուսուս Բարիզլիլերի խօշնուտ էյլէմէքտէն իպարէթ պուլնմըշը-նը սեօյլէմիշ իտիք։

Սեօյլէտիքլէրիմիզե էյլեճէ տիզ գաթ պուլրուլսը։

Գիզ պունլարը կէչմիշ հիքեայէլէր սէյու եռամայօրը։

Կէչմիշ հալլեր՝ ազ չօգ ֆարգլար իլե էռասէն չիմտիքի հալին ամնասը տրբլար։ Վէ անէրտե չու ֆազլա իսթիւնլիք վար տրը քի, թէճրիւ-պէլէր իլե տէ միւսպէմ տիրլեր, վէ օ նիսպէթտե էհէմմիյէթը մախսուս-սէյէ չալան։

Բարիզլիլեր լուչեթի իւղերինէ պիր նօգթա գօյուուրմըզըն ասլը վար տրը։

Շեհրը մէզքիւր, քէնտի թէվապի-լերի օլան Մարսիլիա, Լիօն վէ էմալ-լերի կիպի տիկէր պէօյիւք չէհիրլեր իլե պէրապէր միւսթէնա թուրթու-մըզլարը հալտէ, Ֆրանսանը պագը դաման գրմը վէ ալելխուսուս էյա-լէթլեր, քէնտի հալլերինտէ գալ-մըզլարընա սուլհբվեր տիրլեր, վէ Ֆրանսա քէօլիլլերի կիպի իչ-կիւզար, էմրը թասարրուֆա (էգո-նոմի) մալլ, սաքին, ֆամիլիարբէր վէր, նէհայէթ քէնտիլերի գառար էյի ատէմլեր, հէր մէմալիքտէ պու-լունը չէյլեր տէյլ տիրլեր։ պու խուսուս, ինքեար օլրը չէյլեր տէ-յլ տիր։

Ֆագաթ Բարիզին վէ սարը պէօ-յիւք չէհիրլերին հալլերի պէօյլե օլ-մայրզ, կերէք Ֆրանսանը պինէպս քէնտիսինին, վէ կէրէք սարը էվրօ-բա միլլէթլերինին, վագթ վագթ զուհուրա կէլէն բաթլագլարան չէքմիքլերի սրգրմէրլար, պայրաճա անլերին եուլգիւնտէն օլմուշ տրը։

Ֆրանսա կիպի ազ պիր միւտէթ զարիքնտա օլ գառար ալթիսմիք-լեր կէօրմիշ վէ պիրիպիրինի մի-թէագրպէն հիւքիւմէթ թարզը թէ-պէտաիւլլերինէ թարի պուլրնմըզ պիր միլքտէ, Իւչիւնճիւ Նաբօլէոնը-նը եէնիտէն իպդա էյլէմիշ օտրը խ-բէրաթօրլըզը ըահաթ պրագմագ-իսթէմէյէնլեր տէ պուլրնճաղը թարի պիր մատտէ իտի։

Գուրպօն վէ Օրլեան գրալրգրլարը խանէտանլարընը թէվարի վէ թա-րաքկիլլերի, էվելլի հիւմհուրիւ-թին տէվամրնտա մէնֆաաթլարը օլանլար վէ էմալլերի, Նաբօլէոն իչիւն տէ պէօյիւք պիր սրգէթթ մէն-պար օլուգ, պունլարըն իսթինտա կէահը Բարիզ վէ տիկէր պէօյիւք չէհրլեր օլուուզը տա քէնտինէ մա-լիւմ պիր մատտէ իտի։

Խուսուսի իլե Բարիզտէ, տաիմա պիր գաչ եիւզ պին ամէլէ մէվճուտ պուլրնըգ, պունլարըն էքսէրիսի ճահիլ վէ թէրպիյէտէ զայիֆճէ օլտրգլարընտան, իչտէն թարաֆա պիր ազ քէսատլրգ տախի կէօրիւ-տիյի կիպի, պունլար, էհլը ֆէսա-տա հաղրը պիր ալէթ օլապիլիրլէր իտի։

Ֆրանսա թէվարիխինէ էյիճէ վա-գրֆ օլանլար պիլիրլեր քի, պու ա-ճը սահիհլիյին մալի գաչա՞ օթուր-մըշ տրը պիր գաչ տէֆալար։

Գիր տէ սէբայ չէնլիքլերի, վէ սէ-բայ թագրմը ֆամիլիալարը մօտա-լարընտան վէ իհթիչամընտան, Բա-րիզին հէր սընրֆ էհլի թիճարէթի վէ էրպապը սէնաաթը, նասրլ քի լազմ իսէ քեարը իչլեր վէ մէչղու-լիյէթլեր պուլուպ իսթիֆատէ իթ-մէքտէ իքէն, ճիւմհուրիյէթ, պուն-լարըն իչլերինի ատէթա թաթիլլիյէ տիւչար էյլէմիշ, իչլերին բարլագ-լըզընա պէօյիւք սէքթէ կէլմիշ, վէ էմլաք սահիպլերի տէ միւթէզար-բուր օլմագտա իտիլէր։

Իւչիւնճիւ Նաբօլէոն, էվվել էմ-տէ զայրթանըն իւնիֆօրմալարը թէպէտտիւլինի գարարլաշտրըպ, սըրմաքչլէրէ վէ թէրզիզիլերէ, վէ պունլարըն իչճիլերինէ պէօյիւք պիր իչ վէ քեար ու մէչղուլիյէթ գարու-սը աչտը։

1855 սէնէսի իչիւն տէ պէօյիւք պիր սէրկիի ումումի (էքսբօզիսիօն) քիւչատրը էմր էյլէտիլինտէն, պու-նըն թէատրիքաթը եիւգիւնտէն տախի պէօյիւք պիր հարէքէթը թիւճճարիյէ վէ սէնաիյէ հուսուլէ կէլտի։

Պու գարարըն արգասընտան կէլ-տի իմբէրաթօրը էվլէնմէք գարարը՝ ազիմ տիւլիւն վէ շէնլիքլեր թէատ-ըիքաթը վէ էմալլերի։

Գունլար, Բարիզլիլերի, Մարսիլ-եալլարը, Լիօնլարը վէ ագրանլա-ըընը խօշնուտ պիր հալէ կէթիրմէյէ ազ մէտար օլմասլար։

Հէյէ Բարիզ ճատտէյէրինին վէ սօգագլարընը էէնիտէն թանզիմ օլունմալարը, վէ թէքմիլ մահէլլե-րին հէման քեամիլլեն եըգտրրլրգ, անլերին եէրինէ միւնթազամ վէ զա-յէթլէ տիրֆէրահ գ-ուվ-ըլար (պէօ-յիւք ճատտէ եօլլար) քիւչատը, եիւզգինլեբճէ ամէլէլերէ տէվամի պիր իչ ու մէչղուլիյէթ վէ քեար գարուսու քիւչատ էյլէտիրինտէն, չունըն պունըն էքքեարը ֆասլտէ սինէ ալէթ օլապիլէճէք հէման հիչ պիր պօշ վէ խօվարտա քիմսէ գալ-մամըշ իտի։

Իմբէրաթօր Նաբօլէոն, պու սօն թէտպիրի իլե, հիչ պիր քիմսէյէ զերրէ գատառ զարար վերմէտիքտէն պաչգա, հէման իչտէ ալէագալարը օլան հէր թարաֆա տախի քեար պաղըշլամասը իլե պէրապեր, խօշ նուտուսուլրընը պէօյիւք սէպէպլե-րինտէն վէ ալելթլերինտէն պիրիսինի տէ գրրդ պիր թարաֆա աթմագ-տա իտի։

Շէօյլէ քի, էսքիլերին եէրինէ եէնիտէն եէնի մահալլէլեր վէ էպ-նիյէլեր ինչասը իլե, հէմ Բարիզ չէհ-րինի ֆէվգէլատէ կիւզէլլէշտիրմէք-տէ, հէմ օ կիւզէլլիք սայէսինտէ գրյմէթլերին եիւքսէլմէսի իլե ատ-հապը էմյաքը մէճմուն իթմէքտէ, վէ հէմ տէ եիւգսինլերճէ ամէլէլէ-ըէ, թիւքենմէզ պիր իշ ու մէչղու-լիյէթ վերբերը, քէնտիլեր իչիւն մա-զարբլամտան պաչգա պիր սէմէրէսի պուլընմայաճագ իղֆալամա գաբըլ-մալարընա վէ ալտանմալարընա մա-հէլլ պրագմամըշ օլաճագ իտի։

Էլհասըլ, իմբէրաթօր հազրէթլէ-ըի, տիւվէլի եճնէպիյի խօշնուտ վէ քէնտի իմբէրաթօրլըզընը գապուլ իթտիրմէք իչիւն սուլհբերվերլիք է-մարեէրի իրայէ իթմէկ օլտուղը կիպի, պինէպս Ֆրանսըզլարը տա խօշնուտ պիր հալտէ պագը սագլայապիլմէք իչիւն, նէ սուրբիյէ բարաղ թագ-մընը վէ տինտար կիւրուհինի թուն-մուշ իտի իսէ, թրպագը Բարիզ վէ սայիր պէօյիւք չէհրլեր էհալիլերինի խօշնուտ իտէպիլմէք իչիւն տէ հիչ պիր չէյ գուսուր պրրագմամըշ, վէ վագթըն են ֆէթին զաթլարընտան պիրինի օյմուշ օյտուղը էֆքեարընը պի հագգըն հագգալ չըգարմըշ իտի։

Կէրի եռնտա գալըր իտի ասքերի թագրմընը եախօտ օրտուլը խօշնուտ իթմէք թէտպիրի քի, Ֆրանսատա, էօթէտէն պէրու թէտպիրլէրին են միւշքիլի օլմուշ վէ պիմթիւն ալէ-մին վէսվեսէլերինի մուճիպ օյմուշ իտի։

Իւչիւնճիւ Նաբօլէոնտան էվվել հիչ պիր հիւքմատ եախօտ ճիւմ-հուրիյէթ, Ֆրանսայը օլ տերէճէտէ զէնկին վէ ֆէթին պիր հալէ եիւք-սէլմէմիշ իտի։

Պու ճիւմլէ իլե պու զաթ տախի Ֆրանսայը ԽՕԵՆՈՒՏ իտէմէտի։

Զիւնքի, ասքերի թագրմընը եախօտ օրտուլու, վէ էն սահիհիի սեօյլեյէրէք՝ասրլ օ թագրմը քեամիլեն խօշնուտ իտէպիլմէք միմքինսիզլիի հուզուրընտա պուլունմագտա իտի քի, պու տէտիրիմիզ ֆրգա ինտիտէ, շան ու շերեֆը ասքերիյէտէն վէ տաիմի թէպէտաիւլլեր էֆքեարընտան պաչգա հէման հիչ պիր չէյին պիր գրյմէթի գաթիսի եօգ տրը։

Վէ հալբի քի, Սեվասթօրլարտան, Օլֆէրինօրտան, վէ Բաւ-էպալարտան սօնրա տախի Իմբէրա-թօրլուզը Սէտանա կէօթիւրէն ֆէր-գա տա պու օլաճագ իտի։

Պու օ թագրմ եախօտ օ գուվ-վէթլի գրսմ տրը քի, քէնտիսի եա-զըխանէերին պաչտնտա, գրշըն սրճա-ճրգ օտտառա, վէ եազըն հավատար վէ լաթիֆ մահալլերտէ օթուրմագ-տա, թէսթրօլար, պալօլար, վէ սա-յիր էյլէնճիլեր իլե վագթ կէչիր-մէքտէ, վէ սաֆտէրունլարը վա-թանքերվերլիք տուլղուսընը վէ օր-տունը գահրամանլըզընը քէնտիսի-նէ ալէթ իթմէքտէ, վէ Պէօյիւք Նաբօլէօնը վագթընտաքի Պէրլին-լէր, Վիէննալար, վէ Մոսգուալար թարիգլէրինին խարթթալարընը չըզ մագլա էյլէնմէքտէ, վէ տաիմա, վագթին Ֆրանսա հիւքիւմէթի հու-զուրընտա էն պէօյիւք զալլէ օյմագ-տա տրը։

Պու ֆրգա իտի քի, 1870 տէ տա-խի, Իւչիւնճիւ Նաբօլէոն իլե պիր-լիքտէ ումում Ֆրանսայը տա ֆէլա-քէթի կիրտապընա զարգ էյլէտի։

Վէ երինէ ելեէվ պու ֆրգա տրը քի, սօն իմբէրաթօրլըգ վագթընտա-քի 60 միլեօն լիրալրգ պիւտճէյի 120 միլեօնա, բէք բէք եարբմ միլեօնլրգ զուվվեի ասքերիյէյի իքի լուչ միլ եօնա իպալ էյլէմիշ, վէ նիհայէթ ումում ճիհանէ սըղլէթը ադիմէյի իյճապ իթտիրէն շու շիմտիքի ուսու-մի սիլահլանըշա սէպէպիյէթ վերմիշ տիր։ վէ պինէպս ճիւմհուրիյէթ հիւքիւմէթինին տէ պու հալտէն նէ գատար սրգրլմագտա օլտուղը, էր-պապը տիգգաթա մալիւմ տիր։

Գիլիօրրդ քի մատտէ Ալզաս-Լօրէն էյալէթլերինտէ տիր։

Գիլիօրրդ քի մեզքիւր իքի էյա-լէթլերին զայրը, Ֆրանսա իչիւն, հազմի գապլ պիր մատտէ տէյիլ տիր։

Ֆագաթ, պրրագալրմ Ալզաս-Լօ-րէն էյալէթլերինին ասլէն Ֆրանսրգ մէմալիքի օլուպ օյմատրգլարընը։

Գրրագալրմ Ֆրանսանրն, Ալէմա-նիա հիւճումընա գարշը էմին օլա-պիլմէսի գատար, Ալէմանիանրն տա-խի, Ֆրանսա հիւճումընա գարշը էմին օլապիլմէսի լիւզումը թէֆէք քիւրինի, քի պիր լիւզումը թապի տիր։

Նէ՞ եարալրմ, Պէօյիւք Նաբօլէոն Պոնարարթրն պիւթիւն Էվրօբայա գարշը օլան օլ գատար տէհշէթլի մուհարէպէլերինի քի, հատտա ու հիսապա կէլմէյէճէք ինսան թէլե-ֆինի, վէ եարընրգ ինկիլթէրանրն 800 միլեօն լիրա մէսարիֆինի մու-ճիպ օլտու։

Նէ՞ եարալրմ, Իւչիւնճիւ Նաբօլէ-նուն Իթալիա, Մէքսիկա վէ Ալէմա-նիա մուհարէպէլերինի, քի պունլար-ըն Ֆրանսայա հիչ պիր խալրը պու-լընմայագտան պաչգա, սրրֆ մատ-տի վէ մանէվի մազարրաթլարընը մուճիպ օլմուշ տրը։

Գունլարրն սէպէպի տախի, Ալզաս -Լօրէնլէ՞ մի իտիլլեր։

Թա՛ր։ էրպապը տիգգաթա մա-լիւմ տիր քի, միւշարէյէհ իքի իմ-բէրաթօրլար տախի, օ տէհշէթլի մուհարէպէլերի իճրա իթմէքտիգն քէնտի պագալարընը թէէմինէ միւգ-թէտիր օլամայաճագլար իտի։

Ֆագաթ քիմէ՞ գարշը։

Գիննէֆս Ֆրանսանրն սրրֆ չէրէֆը ասքերիյէ հավվէսինտէ պուլընան օլ զայէթլէ գուվվէթլի պիր գրսմը նա գարշը։

ԳիՀմ թէէմին իտէպիլիր քի, Ալ-զաս-Լօրէնին եա հարպէն եախօտ սուլհեն եինէ էլե կէչմէսինտէն սօն-րա տախի էօյլե օլմայաճագ տրը։

Խուսուսի իլե, քիՀմ թէէմին իտէ-պիլիր քի, էօյլե պիր մուվաֆֆա-թիտիկէ գըզտան պահա իթմէյէլիմ, սիզին իւղերինիզ գօնուշալըմ, եագընքմա սիզ վարսընըզ վէ հէր չէքախիմի սիզ պանա ունութթարրըյօրընը։

«Ահ, էվվէթ, սիզի սէվէրիմ, վէ եագընքն պիր կիւնատ պունըն խաթթընը կէ-ըէճէքսինիզ։

Վալանթին։— Պունատան պաչգա տահա նասըլ խաթթ կէօսթէրէճէքսինիզ։

Մէլանի վագարը պիր թարպտա։— Մատմազէլ Վալանթին, էկեր պէն սիզի եալընըզ օխլայըլ, գուճագլայըլ վէ ասթանէ սեօյլէյիլերլէ սէվսէմ՝ պու գառա-ը քիֆալէթ իթմէզ։ • • • Սիզին սատաէթինիզի տախի մուհաֆազա իթմէլիյիմ, մուհաֆազա իթմէք իսթէրիմ։

«Մատմազէլ Վալանթին, պանա էմմիյէթ խոնիզ։

Վալանթին։— Էվվէթ։

Մէլանի։— Էօյլէ իսէ տիյնէյիրսիզ պէնի։

Վալանթին։— Տիյնէյօրըմ, պույուրընը։

Մէլանի։— Բէսէրինիզտէն նաչի պիւսպիւթիւն մահզուն վէ մէէյուս օլմայը-նըզ։ Պէն Մ։ ու Գարմէյլ կիպի ճէյմս Լինգօլնը ունութքնը սէմէմ։ պիլաքիս իւմիա իտիսիզ սէրիմ։ • • • Պիր մանիա մէվճուտ օլաճագընտան, իդտիմանընը նագապլ օլմուշ, էօյլէ՞ մի։ • • • Էօյլէ իսէ, Վալանթին, պու մանիա նէ՛ գա-տար տա պէօյիւք օլսա, պէն անը մահվ իտէճէյիմ։ • • • Էվվէթ, էվվէթ, մա-թէսէլի օլընը, կէօղ եաշլարընը գուրութքընը, ճէյմս Լինգօլն սիզի զօճա օ-լամագ տրը։

Վալանթին՝ մահզուն մահզուն,— Սէօյլէտիկինիզ ինանմագ իսթէրսիմ, լա-քին նէ՛ չարէ, բէտերիմ գարարընտան տէօնէր ատտա օլմասընընտան, պէնիմ մէ-էյուսիյէթիմէ հիչ մէրհամէթ իթմէմիշ տիր։

Մէլանի։— Մատմազէլ Վալանթին, քէնտի գարարը իւղերինէ էօյլէ սիլահ-լարա հիւճում օլընմագ տրը քի, մութլագա մաղլուպ օլամագ վէ մաղլուպէյէ-թինի իթիրաֆ իտէճէք տիր։

«Պու գառարը սեօյլեմէք քեաֆի տիր։ Թէքրար տէրիմ, իւմիտ իտինիզ, իւ-միտինիզի գաթ իթմէյինիզ։

Կէնճ գըզ՝ կէօզ եաշլարընը արա եէրինէն կիւլիւմսէմէյէ պաչլասը։

(Ցեւ-4)

(155)

ԶԷՎԱԾ ՎԷ ԳԸՍԳԱՆՃ ԶԷՎԱՃԷ

ՄԻՒԷԼԼԻՅԻ

ԷՄԻԼ ԳԻԵԳՈՒՐԿ

ՄԻՒԹԷՐՃԻՄԻ

ՅԻԳԻԱՆ ԱԳԱՄԵԱՆ

«Բէէար վէ վալիսէյ՝ Մ։ ճէյմսը սէվմէքտէն պէնի մէն իթմէմիշլէր տիր։ պի-լաքիս մուհապէթիմի թէչվիզ իթմէյլէր տիր։ Մ։ ճէյմս՝Լինգօլնը ալալէագ ու խասաիլը համրոէսինի չարուգ անլարընը։ Մ։ ճէյմս մատէն միւհենտիսի տիր, բէտերիմ՝ անը քէնտիսինէ մէմնունէն տամամ իթմէք իսթէյիպ, իբլիք Ֆասրի-գալարընը խաբէսինի տէ օնա թէվի իթմէք նէյէթիճատ իտի։

«Նասըլ քի կէօրէյօրսընըզ, հէր չէյ եօլընտա իտի, պէն տէ բահաթ վէ պախ-թէյար իտիմ։

«Գիր տէ նակէհան, պիր կիւնատէն օ պիր կիւնէ բէտերիմ՝ պիր չէյ տույմուշ օլաղընընտան, արթըգ պէնի Մ։ ճէյմսը էվվէնտիրէմէզ օլաղընը խատտա իթմէյէ պաչլասը։

«Ամանա նէ՞ տույմուշ։ ամանա պու մուամէլէսինի սեպեպ նէ՞ տիր։ հիչ պիլմէյօրըմ, հիչ խապէրիմ եօք։ Գիր ազ էվվել բէտերիմէ պիր միւքալէմէ տէ պուլընտա, սիվալէր իյրատ իթտիմ։ իսթէյօր իտիմ քի պիլէյիմ։ • • • Լա-քին քէնտիսինէ հէր նէ սեօյլեսիմ իսէ թէէսիր իթմէտի, հիչ պիր ֆասէ հասրլ օլմատը։ ճէյմսը իգտիմամը նագապիլը իմքան օլաղընը պէյանատէն պաչգա պիր ճէվապ վերմէյօր։

«Պու պէօյլէ օլաղընը հալտէ նէ՞ եաքապիլիրիմ։ սապր ու թահամմուլ իտուշ գաթլանմագ վէ քէնտի քէնտիմէ մուզաարրզ օլմագտան պաչգա չարէմ եօք տրը։ Թարիֆէ համէթ օլմասընը իւղրէ պէն բէտերիմէ գարշը չաթըշամամ։ Պանա տէ-տի քի, ճէյմսը արթըգ խաթրընտան չըգարայրը, ֆէրամուշ իտէյիմ։ • • • Կէօյա միւմքին պիր չէյ իմիշ։ • • • Կէօրի՞օյմըսընըզ, ազիզիմ, պէնիմ մուզաարրզ օլ-մագտան պաչգա չարէմ գալմամըշ տրը։ • • • Անճագ չու վար տրը քի, ուզուն միւտտէթ մուզաարրզ օլմայաճաղըմ։ աչգ ու մուհապէթիմէն նաչի էօլեճէկմի հրսո իտիյօրըմ։

Մէլանի՝ գըզընը եէնիտէն կէօյսէնին իւղրինտէ սըգարագ։— Էօլմէ՛ք, սի՞զ մի էօլեճէքսինիզ։ լաքին պէն իսթէմէմ քի սիզ էօլէսինիզ։ • • • Խա՛յր, խա՛յր, սէվկիւլիւմ, սիզ էօլմէյէճէքսինիզ, սիզ եաչայաճագ վէ պախթիյար օլաճագսընընզ, զիրա սիզ Մ։ ճէյմս Լինգօլն իլե էվլենէճէքսինիզ, ճէնազը Հագգ հուզուրընտա եէմին իտէրիմ։

Վալանթին — Բէտերիմ գարարընտան կէրի տէօնմէզ։

Մէլանի։— Գագալրմ նասըլ օլուր։ Լազմ կէլմիքտէ, բէտերինիզ իղտիվանը-նըզա մուվաֆֆաք իթմէյէ մէճբուր իտիլէճէք տիր։

Վալանթին։— Սիզ Մ։ տը Գարմէյլի Թանըմազընընզ։ ալէմատ հիչ պիր չէյ անը քէնտի գարարընտան կէրի չէվիրէմէզ։ պէն անը էյի պիլիրիմ։

Մէլանի։— Գագալրմ, պագալրմ նասըլ օլուր։ • • • Ահ, սիզի պէտոպախթ գըլըյօրլար, սիզի տիւշարը ըզարրաալ իտիյօրլար։ սագընսընըզ՛ր պէնտէն հա՛։ պէն նէյէ մէճբէթտիր իսէ պիլմէզլէր։ —ալէիկի սըրատտա մէրգուէմ կէնճ գարընընն չէհրէսի՝ տէհշէթլի պիր հալ քէսպ իթմէյ օլուզ, կէօզլէրինտէն տէ աթէշլեր սաչըլըյօր իտի։

Վալանթին՝ պիր ազ վագթ նաղարը խաթիրալալա մէրգուէմէյէ պագարգտան ասնդրա, նիհայէթ քէնտիյի թութամայրգ «—Վալիտէ իմիշսինիզ կիպի պէնիմ թարաֆբէմը թութույօրսընըզ—» ալէյինէ, մատտա Լբվասէօր տահա զիյատէ եա-գարը սըչրատը, տէրունը տիլէն պիր ահ չէքտի, վէ կիւլիւմսէյէրէք պիր սէ-տտի լէթաֆէթ ու չէֆագաթինթիմա իլե ճէվապէն։— Մատմազէլ, պիր վալիտէ քէնտի գըզընը նէ գառար սէվէր իսէ պէն տէ սիզի ո գառար սէվէրիմ։— ալէ-տի վէ իքի ելլէրիյլէ Վալանթինին պաչլընը թութարագ մէրգուէմէնին ալն վէ եանագ-լարընը տայտ տայտ պուս իթտի։

Վալանթին։— Ահ, էվվէթ, պէնի սէվտիկինիզի հրսո իտիյօրըմ։ պու տտ սի-զին գըզընըզա պէնզէտիկիմ իչիւն տը։ • • •

Մէլանի՝ գըզընն սէօզիւնի քէսէրէք։— Մատմազէլ Վալանթին, արթըգ զայդ իթտիկիմ գըզտան պահա իթմէյէլիմ, սիզին իւղերինիզ գօնուշալըմ, եագընքմա սիզ վարսընըզ վէ հէր չէքախիմի սիզ պանա ունութթարրըյօրընը։

«Ահ, էվվէթ, սիզի սէվէրիմ, վէ եագընքն պիր կիւնատ պունըն խաթթընը կէ-ըէճէքսինիզ։

Վալանթին։— Պունատան պաչգա տահա նասըլ խաթթ կէօսթէրէճէքսինիզ։

Մէլանի վագարը պիր թարպտա։— Մատմազէլ Վալանթին, էկեր պէն սիզի եալընըզ օխլայըլ, գուճագլայըլ վէ ասթանէ սեօյլեյիլերլէ սէվսէմ՝ պու գառա-ը քիֆալէթ իթմէզ։ • • • Սիզին սատաէթինիզի տախի մուհաֆազա իթմէլիյիմ, մուհաֆազա իթմէք իսթէրիմ։

«Մատմազէլ Վալանթին, պանա էմմիյէթ խոնիզ։

Վալանթին։— Էվվէթ։

Մէլանի։— Էօյլէ իսէ տիյնէյիրսիզ պէնի։

Վալանթին։— Տիյնէյօրըմ, պույուրընը։

Մէլանի։— Բէսէրինիզտէն նաչի պիւսպիւթիւն մահզուն վէ մէէյուս օլմայը-նըզ։ Պէն Մ։ ու Գարմէյլ կիպի ճէյմս Լինգօլնը ունութքնը սէմէմ։ պիլաքիս իւմիա իտիսիզ սէրիմ։ • • • Պիր մանիա մէվճուտ օլաճագընտան, իդտիմանընը նագապլ օլմուշ, էօյլէ՞ մի։ • • • Էօյլէ իսէ, Վալանթին, պու մանիա նէ՛ գա-տար տա պէօյիւք օլսա, պէն անը մահվ իտէճէյիմ։ • • • Էվվէթ, էվվէթ, մա-թէսէլի օլընը, կէօղ եաշլարընը գուրութքընը, ճէյմս Լինգօլն սիզի զօճա օ-լամագ տրը։

Վալանթին՝ մահզուն մահզուն,— Սէօյլէտիկինիզ ինանմագ իսթէրսիմ, լա-քին նէ՛ չարէ, բէտերիմ գարարընտան տէօնէր ատտա օլմասընընտան, պէնիմ մէ-էյուսիյէթիմէ հիչ մէրհամէթ իթմէմիշ տիր։

Մէլանի։— Մատմազէլ Վալանթին, քէնտի գարարը իւղերինէ էօյլէ սիլահ-լարա հիւճում օլընմագ տրը քի, մութլագա մաղլուպ օլամագ վէ մաղլուպէյէ-թինի իթիրաֆ իտէճէք տիր։

«Պու գառարը սեօյլեմէք քեաֆի տիր։ Թէքրար տէրիմ, իւմիտ իտինիզ, իւ-միտինիզի գաթ իթմէյինիզ։

Կէնճ գըզ՝ կէօզ եաշլարընը արա եէրինէն կիւլիւմսէմէյէ պաչլասը։

(Ցեւ-4)

ԱԶԳԱՑԻՆ

ԵՐԷԿ ԱՌԱՒՕՏ՝ Ս. ՍՏԵՓԱՆՆՈՍԻ ՏՕՆԸ

Երէկ առաւօտ՝ Ս. Ստեփաննոսի տօնի առթիւ ինչպէս մայրաքաղաքիս բոլոր եկեղեցեաց մէջ, նոյնպէս ալ Մայր-եկեղեցւոյ մէջ եկեղեցական փառաւոր հանդէսներ կատարուեցան։

Ամեն. Ս. Պատրիարք Հայրն՝ նախագահեց եկեղեցական արարողութեանց, որու ընթացքին Ս. Երուսաղէմայ Պատր. Փոխանորդ Դեր. Տ. Սիմէոն Արքեպիսկոպոս Սէֆէրեան, Պատր. Փոխանորդ Դեր. Տ. Գէորգ Ծ. վրդպ. Իւթիւճեան, Զիլինկիրեան Արժ. Տ. Եղիշէ վրդպ. Արժ. Տ. Վահան վրդպ. Տ. Մրնասեան, Արժ. Տ. Իգնատիոս վրդպ. Շիշէճեան և բազմաթիւ քահանայք։

Երկուքեան բազմութիւնը կանուխէն գունդագունդ դիմած էր յեկեղեցի։

Դպրաց դասու գլուխն կը գրաւուէր Երաժշտապետ Մէհտերեան Գրիգոր էֆէնտի, իսկ Պէշճեան գաղէզ-Յարութիւն ամիրային յատկացեալ դպրապետութեան ոսկեհուռ շապիկն հագած էր փոխ-դպրապետ Ազարիկ էֆ. Մկրեան, և ի պատիւ օրուան տօնին գեղեցաձայն Այոր-դոյ արարողութիւնը կատարեցին ի մեծ գոհունակութիւն բարեպաշտ ժողովրդեան։

Դեր. Տ. Յովհաննէս Ծ. վրդպ. Աբշարունի՝ որ Մայր-Ուսումնարանի Դպրաց դասու անդամներէն է, բուռ սովորութեան, հանդիսաւոր Ս. Պատարագ մատոյց, Մայր-Տաճարի Ս. Ստեփաննոսի սեղանին առջեւ և յետ Ս. Պատարագի, Ս. Պատրիարքը՝ իւր ընկերակիցներով այցելութիւն տուաւ Դպրաց ուսումնարանը, ուր բարեմաղթութիւնք եղան՝ Դպրաց դասու հմտերաշխութեան, անձնանուիրութեան և յառաջադիմութեան համար և ըստ Պէշճեան Ամիրայի կտակին, ներկայք մեծարուեցան կալլ և ալլ շաքարեղէնք և ըմպելիքներ հրամցուեցան Դպրաց դասուն կողմանէ։

Սոյն պահուն, Գուժգաբուի պաշտօնական Մուսթաֆա էֆէնտին, իւր ընկերակիցներով այցելութեան եկաւ, ինչպէս նաեւ քահանայից դասն՝ առաջնորդութեամբ ուսուցչապետ Արժ. Տ. Սուքիաս Աւագ-քահանայի, Մայր-եկեղեցւոյ Թաղական խորհուրդն՝ առաջնորդութեամբ Ատենապետ էքսէրճեան Գողդ էֆէնտիի, և Մայր-վարժարանի ուսուցչական մարմինը՝ իրենց տեսչին՝ Մելիքեան Մկրտիչ էֆէնտիի հետ, Պատրիարքարանի պաշտօնեութիւնը՝ առաջնորդութեամբ Փափազեան Եվրեմ էֆէնտիի, և Թաղին մէջ բնակող պատուաւոր ազգայինք՝ համախմբութեամբ այցելելով Դպրաց դասու ընդունելութեան սրահն, ամենուն ալ վերոյիշեալ մեծարանքներն եղան, և Ս. Ստեփան-

նոսի չարականներն երդուեցան։

Ապա, Մարը-վարժարանի 60ի մօտ ձանուսոր և երդեցիկ աշակերտը ալ մեծաբուեցան պառաճօրէն։

Սոյն Դպրաց դասու աննուէր անձդամներն՝ իրաւամբ արժանի են ամէն գովեստի ու շնորհակալութեան, որովհետև միշտ իրենց կեանքն նպատակի ընծայած են եկեղեցւոյ պաշտաւութիւնը, և այսպէս երկար տարիներէ ի վեր անխոնջ կը յարատեւեն իրենց առաջադրութեան մէջ։

* * *

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ԱՏԱՆ

Առանատան Թարաքիմզղա պէր վէհհաթի եպիսկոպոսը։

Մարդկային ընկերութիւնն ունի անպիսի անդամներ, որք սահմանուած են ազգի մը կամ ժողովրդեան մը մխիթարութիւնն ըլլալ և իրենց հանրօգուտ և առաքինական գործերով անմահանալ դարերու բնթացքին մէջ։ Այդ կարգի անձերէն էր նաև ի մեզ՝ ողբացեալ Տօքթոր Սարգիս էֆ. Արամեան, որ խոնարհ վիճակէ մը մինչեւ քաղաքային բարձրագոյն աստիճանը բարձրացած էր թէպէտ, այլ չմոռցաւ բընաւ թշուառին օգնելու և դան մարթիթարելու քաղցր հաճոյքն և առանց կրօնի ու ազգի խտրութեան՝ դարմանեց ու սիրուեց առ ինքն դիմող բոլոր կարօտեալներն։

Տօքթ. Արամեան՝ իւր աղքատաները ղդացմանց միացուցած էր նաև ազգասիրական ոգի մը, որու ապացոյն է տեղւոյս կրթական և բարեգործական ձեռնարկութիւններու մէջ ունեցած նիւթական և բարոյական աղդեցիկ մասնակցութիւնը։

Բարեյիշատակ Տօքթորին կրթասիրական ամենեն մեծ գործը կրնայ համարուիլ ասա կառուցած Աշխէն-Արամեան աղկանց վարժարանի հոյակապ շէնքն, որոյ ծախսը իւր անձնականէն հոգացած է։ այս մանրամասնութիւնք ժամանակին գովեստիւք յիշատակուած են մայրաքաղաքիդ լրագրաց մէջ։

Տօքթ. Արամեան այն դասակարգի անձերէն է՝ որոց համար իրաւամբ բսուած է թէ «մահկանացու ծնեալ անմահ զիւրն ցյիշատակ եթող»։ Այսպիսի անձնուրութիւն մը ամենեն աւելի երախտագիտութեան իրաւունքն ստացած է, և ի՛նչ հարկ աւելի երկարելու՝ երբ մարդկային բերաններէ աւելի գործք կը խօսին։

Այս երախտագիտական ղդացմամբ՝ Առանացիքս տխուր պարտականութիւն մը կատարելու հրաւիրուած ենք դեկտ. 2ի կիրակի օրն, մինչ ամէն կարգի հաւք՝ յետ եկեղեցական ժամերգութեան խնդուած էին հանգուցեալին դերեզմանին քով՝ իւր մահուան երկրորդ տարեդարձին առթիւ, յարդանք մը ընծայելու համար յիշատակին։

Ներկայից մէջէն առաջին անգամ խօսեցաւ տաղանդաւոր երիտասարդ մը Գալուստ էֆ. Փափազեան, որ Պերպէրեան վարժարանի նախկին սաներէն է, և որ տեղւոյս վարժարանաց տեսչական և ուսուցչական պաշտօնն կը վարէ արդիւնաւորաբար։

Գ. Փափազեան էֆ. պերճախօսական չեչտերով կէս ժամու չափ խօսեցաւ և դրուատեց հանգուցեալն կեանքն ու առաքինական օրինակելի յատկութիւններն, յորդորելով նաև ներկայս միշտ հետեւիլ հանգուցեալին օրինակին և իւր գործերն ու յիշատակն միշտ առաջի աչաց ունենալ։ Ասկէց վերջ Թուքերէն լեզուաւ դամբանախօսեց Ա. Բիստակէս էֆ. Դասպարեան։

Սոյն տխուր հանդէսն փակեց Արժ. Ներսէս Վ. Դանիէլեան օրհնելով հանգուցեալն յիշատակն՝, և ներկայք մեկնեցան տխուր ղդացմամբ համակուած։

Բարեյիշատակ Տօքթ. Արամեանի յիշատակին նուիրեալ այս հանդէսն ամեն անզգայ սրտերէ վէտի արտայայտութիւն մը կորզեց, բայց այդ գերեզմանն տխուր ղդացման հետ աղբատասիրութեան և ազգասիրութեան ոգի պէտք է ներշնչէ բոլոր Ատանացւոց, որք ճանչցած են արժանաւոր և արդիւնաւոր անձնաւորութիւնները և գիտցած են յարգել ու պատուել զանոնք։

* * *

ՊԻՐ ԷՐՄԷՆԻ ՇԱՐԱՊՃԸ

Ճէմիլէթը պէչերիէնին հալ ու ահվալի մէսարիմնէն պիրի օլմադիւրէ էպնաի ատէմէ մէարիֆ կիպի վէ պէլքի անտէն տահա զիյատէ սանային տախի թահսիլի ելդէմ իտուկի պիլճիւսլէ երթապը իլմ ու իրֆան վէ մուալլիմին ինտինտէ մուսատտագ օլուպ, պու լիզումը հագիգի անլէր թարաֆընան տայա իղահ ու թասրիհ օլունաղը տախի մալիմ տիր։

Ուժուրը մէարիֆտէ միւթէտիլ պիր տերէճէյտե թահսիլը էտէպիյաթա մուխալիֆ օլմադըզը, թահսիլը սենայիէ տախի սարֆը մէսաի իտիլմէսի՝ էպնաի պէչերիչին միւդթազի իտուկի՝ պու սիւթունարտա տէֆայիլ իլան ու պէյան իտիլմիշ օլուպ, հագիգաթէն թիւճճար մաղազալարընտա եռաղճելուզ վէ եմալի խրատմէլէրտէն իսէ սենայիէ միւֆիտիին թահսիլ ու թաթպիգի՝ միլլեթիմիզ էֆրատընան գապիլիյէթի օլանլար իչիւն պիղճէ պիր սահէի թէրագդի վէ մուվաֆֆագիյէթ քիւչատընա մէտար օլաճաղը շիւպհէսիզ տիր։

Պու կիւնքի կիւնտէ պէօյլէ պիր մէսլէքի իմթիհան իմմիշ օլան միլլեթիմիզ էֆրատընան պիրինին թէչեպիւսը սենատթէքերանէսինի պէր վէճհը աթի իլան իմմէքլէ քէսպը ֆախր ու միւպահաթ իտէճէյիզ։

Պիր չօգ սենէլէրտէն պէրու Գարթալ պաղալըրընա չարապճրլըգլա մէչղուլ օլան Սուքիասեան Յակոբ էֆ.՝ ճիվարտա անը սենատլա մէչղուլ օլան Էվրօբալըլարա գէրյասէն սենատթը միւֆիտէի մէղքիւրէյի պու կիւնքի կիւնտէ պիր մէրթէպէի քէմալէթ վէ միւքէմմէլիյէթէ էրտիրմիշ, վէ պու թէչեպիւսունտէ մուվաֆֆագիյէթը ֆէվգէլատէյէ նաիլ օլմուշ տիր։

Էլեէվ Էվրօբանը միւխթէլիֆ ճիհէթլէրինտէ թէրքիպաթը մուղիրէ իլէ իմալ ու թէրթիպ իտիլմէքտէ օլան չարապլարը միյտէյ ֆէսատ վէ ֆէնալըգ վէրտիքլերի՝ գօնկրէլեր վասէթասըյլա հիւքմ ու ճեզմ օլունարագ, մէղքիւր չարապլարը իսթիմալինտէն միճանէպէթ օլընմասը թավսիյէ վէ իլան իտիլմէքտէ օլտրզընտան, մէմլէքէթիմիզագ խալիս իղիւմտէն իմալ օլընմասը՝ բէվահ հագգ տիր։

Սուքիասեան Յակոբ էֆ.ին իչպու թէչեպիւսը ճէտիտի՝ զաթէն Զբրաաթ վէ Նաֆիա նէզարէթինին թագտիր ու թահսինինէ մազհար օլուպ, չօգլարը վէ հաթթա պիղտախի՝ թէճարիպը չախտիրէ վէ ֆիլիրէ իլէ թէչեպիւսը մէղքիւրընն ֆէվգիտիր ու մուվաֆֆագիյէթի թէճէմին իտիլմիշ ախիէք օլուր։

Սուքիասեան Յակոբ էֆ.ին մէրքէզ չարապ մաղազասը Գալաթատա Եելարդ խանընտա պուլունըպ, վիճուտճա զալիֆ օլանլար վէ նէֆֆասը մէշրուպաթա մէրագը պուլունանլար՝ մէղքիւր մաղազատա քէնտի իհթիյաճլարընը տէֆ ու իքմալ ի-տէպիլիրլեր՝ վէ պու սուրէթէթ մլլէթաաշրմըզ օլան պիր էհլը սենատթն պիրինճի խաթվէլերինի թէչվիգ էթմիշ օլուրլար։

ՊԻՒՆ ՊԻՐ ՁԷՇԻՏ ՄԱՂԱԶԱՆ
ԳԱՅՍՊԱՐԱՆ ԴԷՆԱՍ
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ Ն. 21
Հայոց Հայրապետ Մեծի Տանն Կիլիկիոյ
Հայոց Հայրապետ Մեծի Տանն Կիլիկիոյ

ՐԷՍՄԻ

Մարդասէր Էֆէնտիներ։

Մամուրէթ իւլ Ազիզ, Պիթլիս, Տիյարպէքիր, Էրզրում, Թրապիզոն վիլայէթլերինտէ տախի սայէի ասայէվայէի հազրէթը Բատիշահիտէ պիր կէօնա վուգուաթ օլմայաղ, ասայիշին պէրքէմալ պուլընմաղը՝ մահալլերինտէն վարիտ օլան 19 քանունը եվվէլ (դեկտ.) 306 թարիխլի թէլեկրաֆիլարտան անլաշըլմըշ օլմայաղա, իլանը քէյֆիյէթէ իպթիսար գէլընմաղ։

* * *

Միւճէրրէտ իքի մէմլէքէթ արասընտա հուսուսէտֆիթ օլան հրասիրաթը ասսթանէ իրճապընտան օլմադ իւզրէ, ճարօնիատա թապ ունէր օլունան ճէտի Շէյդ նամ կազէթա մարիֆէթիյլէ էրնէրտա զարթան վէ էֆրատընան վէֆաթ իտէնլէր սիլէսի իչիւն 18,907 ֆրանգ 94 սանթիմ իտանէ ճէմ իտիլէրէք, մէղքիւր կազէթանըն մուհարրիրի օլուպ պու քէրրէ ճարօնիա կէմիլէրի իլէ Տէրսաատէթ կէլմիշ օլան Նուտէ էֆ. թարաֆընան գօմիսիոնը ալիյէ թէսլիմ օլունմըշ, վէ պունտան պաշգա ֆէրդգամիյնը մէղքիւրտէ խէլաս օլանլարա հաշվէթլու ճարօնիա իմբերաթօրիցասը հազրէթլերի իլէ զէվաթը սարէ թարաֆլարընտան պաղը հէտայա տախի վէրիլմիշ օլմաղա, մաէթթէշէքքիւր իլանը քէյֆիյէթէ իպթիսար գէլընմաղ։

* * *

Մ-ր-ովէր կազէթասը՝ մուղայիրը ուսուլ ու դախտ հարէքէթէ ճիւրաթ էյլէմէքտէ օլարընտան, թէքէրրիւրի թագտիրտէ միճաղաթը չէտիտ իճրասը մուդարրէր օլարընը՝ սահիպը իմթիյազընա սուրէթը գաթիյէտ պէյան ու իմթաթ օլընը։

* * *

Շէհր ԷՖԷՆԴԻ

Մէմալիքը Մահրուսէի Շահանէտ իմալ վէ սարֆ իտիլէն նալարտան ալընմակէյէն ըսմին ճիւզիյէթինէ մէպնի ֆիվ ու իլգասը խուսուսընա Շուրաի Տէվլէթ վէ մէճլիսը խասսը վիքէլա գարարը իլէ պիլիսթիյան իրատէի Սէնիյէի ճէնապը Բատիշահի թէպլիւգ վէ չէրէֆատուտը պուլրուսմըշ օլմաղա, ճիւմլէճէ մալիմ օլմադ իւզրէ իլանը քէյֆիյէթ օլունը։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ
ԹՐԱՄՎԱՅ ՇԻՐՔԷԹԻ
Թարաֆընան կէլէն իլան.
1890 ալաֆ. դեկտեմբեր 1տէն 31է գատար օլան հաբրլաթ
Սաղ-ոէջ

	Կէնդրէ	Այրա
Պէչիքթաշ խաթթը	5528·13	165172
Սթամպոլ »	4509·17	159784·25
Շէրէֆ »	5287·85	163925·25

ՄԻԻՏԻՐԻՃԷԹ
Տէրսաատէթ 5 յունվար 1891

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Վիէննա սէֆարէթը Սէնիյէի միւմթէշարը սատտ. Ֆրանգօ Նասրի պէյ էֆ. հազրէթլերինէ բիւթպէի ուլա սընֆը էվվելի,

Պէշինճի (Շամ) օրտուի հիւմայուն նիզամիյէ 39ընը պայրընը 1ինճի թապուրընտա միւսթախտէմ պուլընան աթթպպահ միւքիյէտէն իղդ. Մէհմէտ Վէհպի էֆ.ին բիւթպէի սանիյէ սընֆը սանիսի,

Ճէմիյէթը բուսուսիյէ միւսէվվիւլէրինտէն իղդ. Նուրէտտին պէյ իլէ Բուսուսմաթ Էմանէթի վէզնէտարը Մահմուտ էֆ.յէ բիւթպէի սանիյէ սընֆը սանիսի,

Բէթերպուրկ սէֆարէթը Սէնիյէսի 3ինճի քիթապէթի՝ թահրիրարթը Խարիճիյէ գալէմի խիւլաֆասընտան իղդ. հագգը պէյէ,

Խարիճիյէ սիճիլը ահվալ գալէմի խիւլաֆասընտան բիֆ. Գատրի պէյէ բիւթպէի սալիսէ,

Կիւսիւչհանէ պէլէտիյէ թագիպի բիֆ. Սատրգ էֆ.յէ բիւթպէի սալիսէ,

Լազդիյէ սանճաղը թահրիրաթ միւտիրի բիֆ. Ֆարիզ էֆ.յէ բիւթպէի սալիսէ,

Գաղտատ Բէժի նազրը բիֆ. Վէհպի պէյէ բիւթպէի սալիսէ,

Գանտիա պիտայէթ մահքէմէսի բիյասէթի՝ Բէսիմօ պիտայէթ մահքէմէսի բեխսի Ագսիրա էֆ.յէ,

Բէսիմօ պիտայէթ մահքէմէսի բիյասէթի՝ Գանտիա պիտայէթ մահքէմէսի աղասընտան Մարգօբուլօ էֆ.յէ,

Էտիրնէ վիլայէթինտէ Խիրէպոլը գազասը գայմագամլըգը՝ Իբսարա գայմագամը Զիհնի պէյէ թէվճիհ պուլրուլմըշ տրը։

* * *

Ալէմանիա աթթպպահ մէշհուրէսինտէն Տօքթ. Կէրհար վէ Տօքթ. Լայտէն վէ Տօքթ. Լիբանչէյէ Զնճի, վէ Շարիթէ խասթախանէսի թապիպը եվվելլերինտէն Տօքթ. Ռօբսա 3ինճի, վէ ամէլիյաթը ճէրրահիյէ գրսմը թապիպլերինտէն Տօքթ Վիլեեմ Լէվիյէ տախի 4ինճի Մէճիտի,

Ճիպալի Բէժի ֆապրիգասը տիրէքթօրը Մ. Դլարիչ, վէ Բէժի իտարէի ուժուսիյէսի մուհասեպէճիսի Մ. Հէֆթէր իլէ Տէրսաատէթ Բէժի նազրը սատտ. Թէվֆիգ պէյէ 3ինճի Մէճիտի,

Գապը վալի Սէրասքէրի Լէվազիմաթը Ուսուսիյէ տարիէսինին Զինճի շիւպէսի միտիրը մուավինլերինտէն Միրալայ իղդ. Ռիֆաթ պէյէ 3ինճի Մէճիտի,

Գոսօվա վիլայէթի տախիլինտէ Պէհճօվա գասասասը վիճուրընտան Ահմէտ աղա գասէ Սիւլեյման էֆ.յէ 4ինճի Մէճիտի,

Եունան հիւքիւմէթինին Նարատա պուլունան 3ինճի «եվզոն» թապուրը գօմանտանը գայմագամ Մ. Անարէ Մօսմթէնխօսա 4ինճի Օսմանի,

Թապուրը մէղքիւր զապթիանընտան եհրպպաչը Մ. Բանգօմանա 5ինճի Մէճիտի,

Զօր սանճաղը տախիլինտէ քէսին Աշարա գաղասը իլէ Պասրէ Նահիյէսի իսարէ մէճլիսի ազասընտան վէ Աքիտան աշիրէթի մէշայիխ վէ բուէսասընտան Ալի էլ Նէճրէս վէ Հէֆէլ իլ Ապասուլլահ աղալարա 5ինճի բիւթպէսէն Մէճիտի նիշանը իհսան պուլրըլմըշ տրը։

ՄԻԻԹԷՖԷՐԻԳԱ

Պիր սթաթիսթիգ ճէտվէլինէ նազարէն, Շարգի Բումելի Իսլամ մուհաճիրինտէն 151004 նուֆուսը հավի 37,095 խանէ շիմտիյէ գատար Պրուսա վիլայէթինին միւխթէլիֆ մահալլերինտէ իսքան իսթիմլի օլուպ, պունլար օրատա 340 քէօյ, վէ զաթէն մէվճուտ օլան քէօյ վէ գասասալարտա ատա 63 մահալլէ թէչքել իթմիշլեր տիր։

—Ալթընճը տարէի պէլէտիյէտ 22 սէնէ պաշ մուհասեպէճիլիք իթմիշ օլան Մ. Ճէյմս ա'Անարիա էվվելքի կիւն վէֆաթի խուպ, ճէնազէ պալը տիւն Պէյօղլունտա իճրա օլընմըշ տրը։

—Ադհիսարտա Թէբէճիք մահալլէսինտէ Ցովակիմ օղլու 45 եաշընտա չիւնկիր էֆէ Գրիգոր՝ դեկտ. 16ընը կիւնիւ հավանա Մարարտաճգ նահիյէսինէ կիթմէքտէ իքէն, ասուգտան միւթէսարրէն վէֆաթ իթմիշ տիր։

—Ֆրանսանը Տէրսաատէթ սէֆարէթխանէսի աթթաշէ միւիթէրի Մ. Պերժէ՝ Բարիզէ, վէ եավէրանը Շէհրիարիտան թօրճը մրբալայը Աչմէտ պէյ Պերլինէ միւթէվէճճիհէն եվվելքի ադշամ Վիէննա բասթասը իլէ շէհրիմիզտէն ադիմէթ իթմիշլեր տիր։

—Իտարէի Մախսուսէնին Պէրը ճէտիտ վարօրը տիւն սապահ Թարապուլուս Շամտան Տէրսաատէթէ ավէթ իտուպ, Տէրսաատէթէ էլէմլերի էմր ու ֆէրման պուլրուան Իզմիր մէքթէպը Սէնայի թալեպէսի մուզիգա թագրմը իլէ, մէքթէպ միւտիրի վէ Իզմիր աէֆթերը Խագանի մէմուրը Սիւլեյման պէյ մէղքիւր վարօրլա շէհրիմիզէ կելմիշլեր տիր։

ՍԳՕԹ ԵԱԴԸ

Տէրսաատէթ 13 դեկտ. 1888

Մ. Սգօթ վէ Մ. Պօղոս,

Սըֆաթը բէսմիյէա հասէպկյէ սիզին քիրէճ վէ սօսա իրօֆօֆիթի Մօրնա պալըգ եաղընը թէճրիպէ իթմէկէ վէսիլյալ օլամամագտա իսէմ տէ, սարը աթթպպա թարաֆընան վագը օլան թէճրիպէլէրտէն վէ քէզա պիզիմ խասթախանէլէրիմիզտէ պաղը աթթպպայա իճրա իթմիրտիկիմ թէճրիպէլէրտէն անլաշըլընընա կէօրէ, սիզին մէղքիւր թէրթիպլինիզ խասթալար թարաֆընան գօլայլըգլա ալընմագտա, վէ պիր խալը զէմանտան պէրու ֆէնները թըպալը իչպու թէրթիպտի կէօրմիւշ օլաղը պիզիմիւէ մուհասսէնաթ թէպէյյիւն իթմէքտէ տիր։

Սէր թապիպը հազրէթը Շէհրիյարի ՏՕԳԹ. Լ. Լ. ՄԱՎՐՕԵԼՆԻ ԲԱՇԱ

(20)

ԱՂՋԿԱՆ ՄԸ ՍԻՐՏԸ

ԳՐԵՑ

ՕՐԻՈՐԴ ԱԼԻՍ

Հանճարեղ, զդայուն, անարատ, գործունեայ կնոջ մը սէրն ու անձնուիրութիւնն էր, ապստամբ կինը նուաստացնող անիրաւ օրինաց դէմ, ապստամբ՝ կնոջ մոլութեանց տեղի տուող ստրկութեան դէմ, ապստամբ՝ կնոջ ծուլութենէն յառաջ եկած սրտի տկարութեան դէմ, բայց այնքան սիրուն հիւսուածքներով լի, այնքան դեղեցիկ տեսարաններով զարդարուն, որ նիւթին ու ոգւոյն ամենէն հակառակ կարծիք ունեցողներն անդամ կոքանչանային ու կը ծափահարէին յափշտակուած։

Հեղինակէ ամենուն նայուածքը Բուբուլի վրայ կը դառնար, և փրսիսուքով մը նստարաններուն վրայ անոր անունը կարտասանուէր ամեն շրթունքներէ։

Իրաւ այդ սիրուն գործին հեղինակը օրիորդ Գեղամօֆ էր, սակայն փափաքած էր ծածուկ մնալ, վասն զի գիտէր թէ իր անունը բաւական էր խաղին արժէք մը տալու, և կուզէր անծանօթ մնալով՝ անոր բուն տպաւորութիւնը հասկնալ։

Ընկերութեան անդամուհեաց նկարները Գաւրիլին ներկայացուցած օրը՝ քաղցր հաճոյք մը վայելեր էր իր գործերուն նկատմամբ երիտասարդին յանդէպս ցոյց տուած համակրութենէն, և փափաքեր էր նորոգել այդ հաճոյքը, նկարներուն պէս առանց հեղինակին անուան՝ ներկայացնելով իր խաղն ալ։ Սակայն այդ ուսեալ և գրասէր հրաւիրեալք, որ այնքան վարժ էին անոր սեփհական գաղափարներուն, ոգւոյն և զդացմանցը, կրնային խաբուիլ, և նորափիթ բանաստեղծուհւոյն եղական տաղանդին այդ հրաշակերտը կրնար անծանօթ մնալ այն անձանց, որոնցմէ ծափահարուած էր շատ անդամ։

Հոն գտնուող դրագէտներէն ոմանք մօտեցան իրեն, և կը ջանային անուղղակի կերպով շնորհաւորել զինքը։ Բուբուլ զուարթութեամբ պատասխանեց ամենուն, առանց մատնու բառ մը արտասանելու։

Երիտասարդ դրագէտ մը՝ որ Եւրոպայէն նոր եկած ըլլալով՝ նոյն դիշերը ներկայացու նորատի աղկան, համարձակեցաւ անոր կարծիքը հարցնել խաղին նկատմամբ։

«Ինչ որ վեհ դատ մը կը պաշտպանէ և ազնիւ նպատակի մը կը ծառայէ, հաճելի է ինծի,—պատասխանեց պարզութեամբ։

—Կը մոռնաք, օրիորդ թէ ոճի, ղդացմանց և դեղեցիկ կապակցութեանց մասին ալ հրաշալի գործ մըն է,—աւելցուց երիտասարդը։

Բուբուլ տեսնելով առաջին արարուածին յաջողութիւնը, աչերովը Գաւրիկը փնտռեց, հասկնալու համար իր դաղափարներուն անոր վրայ առաջ բերած ազդեցութիւնը։ Մառի մը տակ նստած էր անոր շուքին մէջ կիսովին պահուրտած, հրավառ նայուածք մը հանդիպեցաւ իրենին, և հիացման անճառ ժպիտ մը սահեցաւ, անցաւ երիտասարդին շրթանցը վրայէն։

Հեղինակուհւոյն բերկրանքը չափ չունէր։

Երկրորդ արարուածն աւելի սքանչելի եղաւ։ Ծափերն ու «կեցցէ հեղինակը»ի գոչիւնները կը դոռացնէին պարտէզը, երբ վարագոյրը կիջնէր։

Անհամար փունջ ու պսակ կը տեղար տեսարանին վրայ, և ամեն ձայներ հեղինակը կը կոչէին։

Բոլոր տեսարանին տեւողութեան առեն՝ Բուբուլ ղդացեր էր Գուամարեանի նայուածքին անբիծ հիացումով մը իր վրայ սեւեռած ըլլալը, և երիտասարդը փոխադարձաբար կը գտնէր անոյշ աղկան դիմացը վրայ այն շնորհալի յեղաշրջումներն ու յուղումները, որոնք անոր հեղինակած խօսքերէն աւելի պերճախօս էին, և կընդնշմարէր սրտի այն դաղտնի երեւոյթներէն մին, որոնք չեն բացատրուիր երբէք, և սակայն կեանքը կը յեղափոխեն։ Այդ թարմ դէմքին վրայ դոյներու ծիլն ու մարքը՝ իրապէս յուղեալ, իրապէս ներշնչեալ սրտի մը արտափայլումն էր կարծես, և նայուածքը այդ փոթորկին մէջէն իրեն կը դառնար շարունակ երկուսեակ առողերու բոցոյ փայլովը։

Գահ մը երջանիկ ղդացմանց ինքզինքը Գաւրիկ, և՞ սաք ելաւ իր ղդացմանց անհունութենէն շիթ մը տանիլ թափելու այդ պաշտելի սաքերուն տակ, սակայն հանդիսականաց բաղմութենէն շրջապատուած էր Բուբուլ, և այդքան երկրպագուներու մէջ՝ իր ձայնին անլսելի մնալէն վախնալով՝ աթոռին վրայ ինկաւ վերստին։

Այս անդամ արդարեւ հանդիսականաց պատկառելի պատգամաւորութիւն մը ներկայացած էր օրիորդ Գեղամօֆի խնդրելու որ հրամանատ իր անունը հռչակելու։ «Ման զի համարուած եմք թէ դուք էք հեղինակը» կըսէին միաձայն։ իսկ ան կը փափաքէր իր դաղտնիքը պահել, վասն զի աւելի դոհ կըլլար այդ կէս երկչոտ մեծարանքներէն քան բացարձակ գովեստներէն։

—Ինչո՞ւ, օրիորդ, կը վախնաք ինքզինքնիդ հանդիսին թագուցէն հռչակելու,—կը հարցնէր դեռատուհին, որ տեղեակ էր գաղտնիքին,—պարծանք չէ մի՞թէ անուննիդ դնել խաղի մը ճակատը, որ բարձրացուցած է մեր սեռին։

—Այս գաղտնիքը, Պսիմափայլ Ցիկին,—կը պատասխաներ նորատի աղիկը,—ամբողջ ընկերութեան կը պատկանի, և մանաւորներ իրաւունք չունին զայն յայտնելու։ ուստի ներեցէք որ այս որոշումիս յարգուի դէթ այս դիշեր միայն։

Երրորդ արարուածին սկզբնաւորութիւնը վերջ տուաւ ամեն խօսակցութեան։

(Շարունակելի)

ԻԼԱՆ

Այվազեան Գէորգ էֆ. պու քէրրէ Գալաթատա Բէնճէնպիկ Բազարընտա Իրթի խանընտա ալթ գաթընտա 1 Նուամէրօլը մահալտէ պիր մաղազա քիւշատ իտուպ, ալէա Միտիլի գէյթուն եաղը իլէ սապուն վէ ալէա նէֆիս Պօղոս ատասը շարապը վէ ալէա Իզմիր մաստիգասը ֆիրուխթ իթմէյէ պաշլամըշ օլմաղլա, մէղքիւր մաղազայա միւրաճաաթ իսէճէք միւշթէրիլէրին հէր վէհչէ սէնուն վէ խօշնուտ օլաճաղլարը իլան օլընը։

Մէղքիւր մաղազատա էվրօբատա չէօհրէթչիար օլան Ժօրժ վէ Սալամոն պիրատէրլէրին ֆաբրիգասը մամուլաթընտան օլան էնվար գօնեաղլար տախի ճէլով իլէ սաթըլմաղատա տը։

Խոսթա վէ զայիֆ իւլ միրաճ քիսէլերէ բէք ֆայտէլի Պօղոս ատասընին պիր սէնէլիկինտէն 20 սէնէլիք շարաղըյլա Գրպրըսըն Գուամանտարիա թէսմէյէ օլունան շարապատն տախի մէղքիւր մաղազատա սաթըլմաղատա տը։

Պէյօղլուընտա Տօղրու-Եօլտա Ինկիլիզ էճզախանէսի Նամիլլա մասրուֆ սէֆարթէլէր էճզաճընը մէշէր

Ժ. ԳԱՆԹԻԻՔ

ԷՃԶԱ ՏԷՐՕՁԻԹՕՍԸ

Իշպու էճզա տէրօզիթօսընտա, տիշ թապիպլէրի իլիւն հէր նէվի ալէաթ ու էսէվամի վէ Լօնտրանընդ Ալ է Գուամ. ֆաբրիգասընդն եաքմա տիլլերի, լասթիգաեն մասուլ ալէաթ վէ սաբէ, Լօնտրա վէ Բարիզին նէգիս վէ լաթիֆ գօզուլարը, վէ Նօ. 4 Մարիա Ֆարնա խալիս Օ տը Գօյներ պուլընը, բայիսթաթ վէ վիլայաթին պիշիրմէկ էճզաճլարը։ Տիշ թապիպլէրի վէ էհալիի միւհթէրեմ մէղքիւր եէնի տէրօզիթօտա էնվար սէչիս սէչին վէ մանիպազամ էմթաա վէ սաբէ պուլաճաղլար տը։

ՍԱՐԱՖԻՅԻ

ԷՎՐՕԲԱ ԳՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 6 յունվ.

Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	86-06
Օսմ. էսհամը աչըլըը	18-87
» » գաբանտը	18-75
» » Սէրի Ա	43-
» » » Գ	23 5/8
» » » Ս	18-3/4
Օթօման 1871	98-1/2
Օսմանլը Պանգասը	14-62
Բուսիա իսթիգրազը	-
Մըսըր տուլ. մութահէրտէ	96 1/8
» իսթիյազը	102-1/8
Ճաբրա Սանիյէ Մըսըը	95-1/2
Թուրիա իսթիգրազը	101-
Գուլկար իսթիգրազը	-
Գամպիո Բարիզ 3 այ վատէ	25-43-60

Բարիզ 6 յունվ.

Ֆրանս. էսհ. 3 % ֆր.	93-42 1/2
» » 4 1/2 %	104-62 1/2
Եէնի Օսմ. էսհամը աչըլըը	19 20
» » գաբանտը	19- 2 1/2
Մուսթէլ	
Սէրի Գ.	23 60
» Ս.	18 9
Բուսիկի չըմնոքիէրի	78 62 1/2
Օսմանլը Բէյթիսի էսհամը	342
» Պանգասը	620-
Թրէտի Լիոնէ	830-
Թրէտի Ֆոնսիէ	1313 75
Թոնթուար տ'էսպանիէ	610-
Սիւէյշ ագսիոնը	2441-
Իթալիա էսհամը	4 72 1/2
Մըսըր ֆոնտ. մութահէրտէ	486 23
Բուորիէ Թիւրքի	409 37 1/2
Նուման 3 % 1879	-
Գամպիո 3 այ վատէ	25-19

Վիէննա 3 յունվ.

Լօնտրա իւզէրինէ գա'պիո	114 10
Բուսիկի չըմնոքիէրի ֆի.	37-30
Օսմանլը Բէյթի աքսիոնը	146-50

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. ում. տիւն աղչ. գար.	0 25
» » » էն եիւքսէք	20-33
» » » էն աշաղը	20-21
Գու սապահ աչըլըը Գ. Ք.	20-25 1/2
Թահվիլաթը Օսմանկէ	79-17
» » » էն եիւքսէք	79-36
» » » էն աշաղը	79-17
» » » աչըլըը Գ.Ք	79 25
Սէռի Ա.	43-
» Գ.	23 20
» Դ.	20 25 1/2
Բուսիկի չըմնոքիէրի	78 62 1/2
Ագչէ ֆայզի	8-
Բէբօր Դ.	40-
Հէվալէսիզ »	40-

ՊԱՆԴԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Թրէտի ժէնէրալ	9-13
Սթամպոլ պանգասը	6 15
Սօսիէթէ ժէնէրալ	4-35
Թրամվայ	4-93

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՏԻՕԱԲԸ

Օսմ. Լիրասը 100 Ղրշ.-ատան	Ղրշ. Բ.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	103-15
Մէթալիք »	098-20
Պէշլիք »	102-20
Ակթըլըգ »	103-
Ինկիլիզ Լիրասը	110 23
Ֆրանսըզ ալթունը	87-23
Բօլ	10 20
Գրէմից ալթունը	51-10
Գարազօն գայմէսի	7-82

ԹԱՍֆԻԵԻ ԲԵԱՂԸՏԸ

20) Լիր քեաղըտ	-
50) » »	14-
100) » »	-
500) » »	-
1000) » »	13 20
10000) »	-

ԳԱՄՊԻՕ

Լոնտրա	109-15/16
Բարիզ 3 այ վատէի	20-90

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍԷՔԷՐԻ ճանիպը ալիսինտէն

(Նուամէրօ 21)

Կիրիտ ֆրգաի ասքէրիյէսի իչիւն միւպարա օլունաճագ օլան եիւզ էլլի պին գըյէ արբանրն իմթասընա թարիպ օլանլարըն չէրահիթինի ան լամագ իւզրէ քեանունը էվվէլին երբայ ալթընճը կիւնիւնէ գատար Լէվազիմաթը Ուսուսիյէ տարէքսինէ կէլմէյէրի իլան օլունը։

3—3

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍԷՔԷՐԻ ճանիպը ալիսինտէն

(Նուամէրօ 22)

Եէրլի իմալի գաթրանը հալաթ, գըյէի ճէտիտ 2500
պէհէր գըյէի ճէտիտի 6 ղրշ.
Գասա քէնտիրլինին էլիրմէսինտէն Եէրլի իմալի պէյաց հալաթ գըյէի ճէտիտ 2500
պէհէր գըյէի ճէտիտի 7 1/2 ղրշ.
Պու տախի մէղքիւր քէնտիրտէն Եէրլի իմալի իր գըյէի ճէտիտ 125
պէհէր գըյէի ճէտիտի 7 1/2 ղրշ.

Նիզամիյէ Սարաճխանէ անպարը նա ալընաճագ իւչ գալէմ էյնա ֆիյաթը մուրագգամէյէրի իլէ թա լիպլերի էօհտէսինտէ օլուպ, քանունը էվվէլին իկիրմի եէտինճի կիւնիւ գարարը գաթիսի վէ իկիրմի տոգուզընճը կիւնիւ եիւզտէ պէշ թէնզիլաթը գապուլ օլընաճաղընտան, իթասընա թարիպ օլանլարըն մագամը Սէրասքէրի Լէվազիմաթ տարէքսինէ կէլմէյէրի իլան օլընը։

3—2

Ճանիպը հիճազա իրսալ օլընմագ իւզրէ իմալ իթտիրիյէճէք գուրս վէ պուհուր իչիւն միւպարա իտիլէճէք օլան 75 մրգալ կիւլ եաղընն չէրահիթը մէվզուասը իլէ պէհէր մրգալը 19 ղրուշա թարիպի էօհտէսինտէ պուլընտրղընտան վէ չէհրը ճարիի բուրինին 29ընճը ճուամա երթէսի կիւնիւ սաաթ 10 գատար հէր գաչ բարա վէ 31ինճի բազար երթէսի կիւնիւ քէգալիք սաաթ 10ա գատար 100տէ 5 թէնզիլ օլունուր իսէ գապալ օլունճաղընա պինէն նօգսանը իլէ իթա իթմէք վէ տահա զիյատէ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին մէճլիսը իտարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէյէրի իլան օլունուր։

10 թըշրինը էվվէլ 306

6—6

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Թէքբար իլան իլէ թաղերը մուամէլաթ օլընճայա գատար, եանի նագտ իլէ ֆիրուխթ օլընմագ գախտէսի վաղ գըլընընճայա տէկին եայընըզ մահլիւլաթը վագֆիյէտէն հիսսէտարընը հասպէլ նիզամ պիլա միւզայէտէ թէֆվիզ ի տէհէքլէրի հիսսէլի սէքնալէրին նըսքը մէճիտի 19 ղրուշ վէ նըսքը տիկէրի Խալինէի Էվգաֆը Հիւմայունընը սուրէթ վէ սէրկի վէ գուրօնը իլէ սաթըլաճագ տը։ Թամմ հիսսէլի օլուպ տա պիրմուզայէտ սաթըլանլարընը մուահճէլէսինին նըսքը՝ լիրա 100 ղրուշ հիսապլյա լիրա օլարագ, վէ տիկէր նըսքը քէզալիք սուրէթ վէ սէրկի գապուլէյէ իհալէ գըրնճաաղընտան, պու գապուլէտէն աթիւզզիք մահլիւլաթընը մուայյէն օլան 4 հաֆթա միւտտէթը իլանընտան Գիւնճի իլան միւտտէթի օլան իշպու 506 սէնէսի քեանունը էվվէլին 24ինճի կիւնինտէն քեանունը էվվէլին 31ինճի բազար երթէսի կիւնիւ հուզուրը նէզարէթտէ միւզայէտէի ինթիհայէսի սաաթ 6տան 10ա գատար պիլիճրա երթէսի սալը կիւնիւ 100տէ 5 զամմ գապալ օլունճաղընտան թալիպ օլանլարընը գըյմէթը մուխամմէնէյէրինին էօշրինէ միւսաֆի թէէմին ագչէյէրէյէ պէրապէր Մահլիւլաթ խտրէսինէ միւրաճաաթ իթմէյէրի լազըմ կէլմէճէկի Թիւրքէ Թուրէ վէ Թ. Հաէէր վէ Սաղոն վէ Ֆրանսըզճա Մէնիրէր վէ Բուսճա Գօռնէրնօրէ կաղէթաալարըյլա իլան օլընընը կիպի, Ճէրէթէ Շուրէնէ կաղէթաալարյլա տախի Գինճի տէֆթա օլարագ պէյան ու իլան օլունուր։

··1 իլա 11··26282·—Գասրմ Բաշատա Զաթմա Մէսճիտ մահալլէսինտէ Քիւչիւք համան սօգաղընտա ճիսրը ատթիգ ճաատէսինտէ Գասրմ Բաշա վէ էլհաճ Մուսթաֆա էֆ. վագֆիլարընտան 750 մէթրօ արսատա մէպնի ախալ վէ քարկիր 11 օտա վէ 3 հալվէթ վէ 35 գուրնա վէ 2 ճամէքեան մահալի վէ 1 ախոր վէ 152 հաթալ մահալի վէ միւշթիմիաթընտան պիր պալ պագգալ վէ պէքեար օտասը վէ արբանը վէ ախոր վէ գանվէ վէ 2 մաոուրա մահ լէզիզի միւշթէմիլ վէ չէհրի 2500 ղրշ. քիրալը մա միւշթէմիլաթ չիֆթէ համամընը 12 հիսսէ լթիպարը իլէ 1 հիսսէսի մահ մէզքիւրընը 24 հիսսէտէն 3 հիսսէսի. հաճի Ահմէտ էֆ.

··1,2,4,6,32,34,36··33242· Պէտլը միւպէյտէսի 34000·— Պէյքթաշտա Թէչվիգիյէ մահալլէսինտէ Քեաղրտխանէ ճաատէսի իլէ Տէրէ վէ Ճապի սօգաղլարընտա ճէնէնթմէքեան Սուլթան Պայազիտ Խանը վէլի հազրէթլէրի վագֆընտան Թէրպիէն 10003 մէթրօ 7 գըթա արսանընն 8 հիսսէտէն 1 հիսսէսի. հաճի Ահմէտ էֆ.

··7,8,9,10,11,13··6250·—Զարշուի քէպիրտէ Իպրահիմ Բաշի աթիգ մահալլէսինտէ Նէսվ աղա խանը տէրունինտէ թահթանխսինտէ 50շէր վէ 30ար վէ 40ար ղրշ. քի ճէման 230 ղրշ. քիրալը միւլք մա կէտիք 6 պալ քեարկիր օտանընն ըուպ հիսսէսի. հաճի Ահմէտ էֆ.

··4,6··30000·—Մուսալլատա Շէյխ Ֆէրհատ մահալլէսինտէ Նաթըրֆէզ սօգաղընտա Պէշիր աղա վագֆընտան 152 մէթրօ արսատա 4էր օտատան 8 օտա վէ 2շէր սուֆֆատան 4 սուֆֆա վէ պիր միւշթէրէք գույու վէ 20 ղըրա աչըգլըը միւշթէմիլ նա թէվամ քեարկիր 2 պալ մէնզիլին պիրթիւնիւ. Մէհմէտ աղա։

··42··7300· — Մահմուտ Բաշատա Մահմուտ Բաշա մահալլէսինտէ Մահքէմէ սօգաղընտա հարէմկն կէտիքաթընտան թէրպիէն 352 մէթրօ արսատա մէպնի չէհրի 150 ղրշ. քիրալը քեարկիր մուգատէմա 2 վէ էլեէվմ 1 պալ տիւքքեանընն մահալը մուայէնէսինտէ միւսթէգար այնանը կէտիրինին նըսքի հիսսէսի. հաճի Ահմէտ էֆ.

··23··15000· — Զարշուի քէպիրտէ Ֆէսսֆիլէր ճաատէսինտէ հարէմկն կէտիքեաթընտան թէրպիէն 9 մէթրօ արսատա մէպնի չէհրի 150 ղրշ. քիրալը քեարկիր մուգատէմա 2 վէ էլեէվմ 1 պալ տիւքքեանընն մահալը մուայէնէսինտէ միւսթէգար այնանը կէտիրինին նըսքի հիսսէսի. հաճի Ահմէտ էֆ.

··9··2000·—Մահմուտ Բաշա մահալլէսինտէ Մահքէմէ սօգաղընտա հարէմկն կէտիքեաթընտան թէրպիէն 7 մէթրօ արսատա չէհրի 30 ղրշ. քիրալը պիր պալ քեարկիր տիւքքեանընն նըսքի հիսսէսի. հաճի Հիւսէյին։

··84··30000·— Զարշուի քէպիրտէ Գալաթագճիյան պաղը ճաատէսինտէ հարէմկն վէ Ասյասօֆիաի քէպիր վագֆիլարընտան թէրպիէն 13 մէթրօ արսատա վէ չէհրի 364 ղրշ. քիրալը քեարկիր պիր պալ թօհֆեճը տիւքքեանը կէտիրինին վէ միւլքինին ըուպ հիսսէսի. Նապիճ էֆ.

21··1200· — Քիւչիւք Մուսթաֆա Բաշատա Կիւլ ճամի մահալլէսինտէ Ճիպալի Եէնիգապու ճաատէսինտէ Փէվգինտէ պիր օտայը միւշթէմիլ չէհրի 80 ղրշ. քիրալը ախշամ պիր պալ հալամ տիւքքեանընն 10 հիսսէտէն 2 հիսսէսի. հաճի Մահմուտ էֆ.

··44··2000·—Զարշուի քէպիրտէ Պոտուրում խանընտա ալթ գաթտա հարէմկն վագֆընտան թէրպիէն 30 մէթրօ արսատա մէպնի չէհրի 80 ղրշ. քիրալը պիր պալ օտա կէտիրինին 3 հիսսէտէն պիր հիսսէսի. Ահմէտ էֆ.

··8··600·—Էյիպպէ Իսլամ պէյ մահալլէսինտէ Զուլֆա սօգաղընտա Մուսթաֆա էֆէնտի վագֆընտան թէրպիէն 185 մէթրօ պիր գրթա արսանընն պիթիւնիւ. Հիւսնիւ էֆ.

··17,19,21··3213·— Պէյգօզ գարիյէսինտէ Գարաճա Պրուն ճաատէսինտէ Հաֆրզ Մուսթաֆա էֆ. վագֆընտան թէրպիէն 250 մէթրօ արսատա մէպնի պիրպիրինէ մութասըլ չէհրի 100 ղրշ. քիրալը 8 պալ պէքեար օտասը վէ իթթիհասինտէ սէմերթի վէ տէմրթի տիւքքեանլարընընը վէ զահրընատա 38 մէթրօ պաղչէնին 28հիսսէ լթիպարը իլէ 8 հիսսէսի. Ահմէտ էֆ.

··2··1300·— Սթավրօզտա Սթավրօզ ճաատէսինտէ Ապտուլլահ աղա վագֆընտան թէրպիէն 30 մէթրօ արսատա ալչաղ պիր պալ գահվէ տիւքքեանընընն 20 հիսսէտէն 5 հիսսէսի. հաճի Օսման։

··12,14··6875· — Պէյլէրպէյինտէ Քիւբիլիճէ ճաատէսինտէ Սուլթան Ապտիլ Համիտ Խան վագֆընտան թէրպիէն 600 մէթրօ արսատա մէպնի 8 օտա 2 սուֆֆա վէ 1 գույու վէ 950 մէթրօ պաղչէի միւշթէմիլ պիր պալ ախշամ մէնզիլին 8 հիսսէտէն 1 հիսսէսի. հաճի Օսման։

··193··1500··—Գուլկունճուգ գարիյէսինտէ Իճաոիյէ ճաատէսինտէ Բայրիթ Իսմայիլ բաշա վագֆընտան թէսպիէն 78 զըրա պիր գրթա մէնզիլ արսասընընն պիմիւնիւ. հաճի Օսման։

··50··2400· — Պէյողլուընտա Շէյխ իլ հարէմ Հիւսէյին աղա մահալլէսինտէ Զայյազ սօգաղընտա Սուլթան Պայազիտ Խանը վէլի վագֆընտան թէրպիէն 110 մէթրօ արսատա 1 օտա վէ 1 գույու վէ 110 մէթրօ պաղչէի միւշթէմիլ չէհրի 60 ղրշ. քիրալը ախշամ վէ խարաալ ղայի էվ էֆիրպ տիւբտան մա օտա վէ արսանընն 10 հիսսէ իթիպարը իլէ 2 հիսսէսի. հաճի Օսման։

··37··1000·—Իւսկիւտարտա Աթիգ Վալիսէ մահալլէսինտէ Ապաճը սօգաղընտա հաճի Մուսթաֆա ագա վագֆընտան թէրպիէն 55 մէթրօ արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆֆա վէ 1 գույու վէ 30 մէթրօ պաղչէի միւշթէմիլ պիր պալ մէնզիլին նըսքի հիսսէսի. հաճի Օսման։

··2··2500·—Էյիպպէ Ուլուճա Պաղա մահալլէսինտէ Ճրսթիրգ սօգաղընտա թէրպիէն 35 մէթրօ արսատա 2 օտա վէ 1 սուֆֆա վէ 30 մէթրօ պաղչէի միւշթէմիլ ախշամ պիր պալ մէնզիլին նըսքի հիսսէսի. հաճի Օսման։

··16··1250·— Քիւչիւք Մուսթաֆա Բաշատա օլա Խուսրէվ մահալլէսինտէ Թէքքէ սօնգաղընտա թէրպիէն 23 մէթրօ արսատա 2 օտայը միւշթէմիլ ախշամ պիր պալ մէնզիլին նըսքի հիսսէսի։

··17··1000·—Էյիպպէ Ուլուճա Պաղա մահալլէսինտէ Ճամիի չէրիճի սօգաղընտա թէրպիէն 35 մէթրօ արսատա 3 օտա վէ 1 սուֆֆա վէ 1 գույու վէ 135 մէթրօ պաղչէի միւշթէմիլ ախշամ պիր պալ մէնզիլին նըսքի հիսսէսի. հաճի Օսման։

··217··167·—Իւսկիւտարտա Ալամի Ալի էֆ. մահալլէսինտէ վէ ճաատէսինտէ թէրպիէն 50 մէթրօ արսատա 1 օտայը միւշթէմիլ 1 գրթա մէնզիլ արսասընընն պիմիւնիւ հիսսէսի։

ՄԷՍԱԺԷՐԻ ՄԱՐԹԻՄ

ՖՐԱՆՍԷԶ

ԲՕՍԹՈՆ ՎԱԲՕՐԼԱՐԸՆԷՆ 1890 ՅՈՒՆՎԱՐ 1ՏԷՆ ԻԹԻՊԱՐԷՆ ԵԷՆԻ ԹԱՐԻՖԱՍԸ

Ազիմէթ վէ ավտէթ Հավը իսքէլէսինէ ուղրատագ իւզրէ Լօնտրա իլէ Գարատէնիզ լիմանլարը արասընտա տօղրուտան տօղրույա իթարա սէֆէր։

ՍԹԱՄՊՈԼ

Հէր բազար Լօնտրատան հարէքէթ իտէր։ Հէր ճուամա երթէսի ագշամ ալաֆր։ սաաթ 8տէ Մարսիլիատան հարէքէթլէր յունվար կէտէ իթիպարէն Շիրա, Իզմիր, Զանագ Գալէ, Սթամպոլ Թարիգիլէ, վէ յունվար 11տէն իթիպարէն Շիրա, Զանագ Գալէ, Սթամպոլ Թարիգիլէ կիտէր։ Իզմիրտէ Սուրիա խաթթ բասթա վաբօրլարըյլա թէսատիֆ վուգուտ պուլուր։

Հէր բէնճէնպիհ ագշամ սաաթ 4տէ Սթամպոլատան Մարսիլիա, Հավը վէ Լօնտրայա հարէքէթ իտէր։ յունվար 10ատն իթիպարէն պիր հաֆթա Զանագ Գալէ, Իզմիր վէ Շիրա Թարիգիլէ, վէ յունվար 23տէն իթիպարէն օ պիր հաֆթա տա Զանագ Գալէ վէ Շիրա Թարիգիլէ կիտէր։ Իզմիրտէ Սուրիա բասթա վաբօրլարըյլա թէսատիֆ վուգուտ պուլուր։

ԹՐԱՊԻԶՕՆ-ՊԱԹՈՒՄ

Լօնտրատան կէլէն բասթա վաբօրլարը իլէ տօղրու սէֆէր։

Հէր 15 կիւնտէ պիր բէրբէ ճուամա երթէսի ագշամ Սթամպոլատան հարէքէթ իտէր, վէ կէրէք ազիմէթտէ վէ կէրէք ավտէթտէ Սամսուն, Քիրասօն, Թրապիզօն վէ Պաթում իսքէլէլերինէ, վէ դայրը մէճպուրի սուրէթտէ Իունէէ, Ֆաֆթա, Օրտու, Սինօպ վէ Խէպզօլու իսքէլէլերինէ ուղրար։ Պաթումա վէ ընթամտօլա չարշէնպէհ սապահլարը մուվասէլէթ իտէր։

ՕՏԷՍԱ

Լօնտրատան վիւրուտ իտէն բասթա վաբօրլարը իլէ հէր 15 կիւնտէ պիր իմրա օլունը։

Սալը սապահ Տէրսաատէթտէն հարէքէթ իտէր, վէ չարշէնպիհ ագշամը Օտէսայա վասլ օլուր։ Օտէսատան ճուամա երթէսի ագշամը հարէքէթ իտուպ, բազար երթէսի սապահը Տէրսաատէթէ միւվասէլէթ իտէր։

ԹՈՒՆԱ

Հէր 15 կիւնտէ պիր բազար երթէսի կիւնէրի ագշամ Սթամպոլատան հարէքէթ իտուպ, էնամի ազիմէթտէ Պուրկազ, Վարնա, Բիւսթէնճէ, Սիւնէ, Կալաց վէ Իպրաիլէ, վէ ճուամա երթէսի Իպրաիլէն ավտէթտէ Կալաց, Սիւնէ վէ Բիւսթէնճէյէ ուղրար, վէ սալը կիւնէրի սապահ Տէրսաատէթէ վասլ օլուր։

Մէհամբրի Մարիթիմ գումբանեասը՝ Սթամպոլատան Մարսիլիա իճրէթլերինի պէրվէճէհր ալթի թէնզիլ իթմիշ տիր։ Ինճի մէվզի՝ եէմէքլէ 225 ֆր. Ուշագլար՝ եէմէքլէ 112 1/2 ֆր. Կիվէրթէ՝ եէմէքսիկ 60 ֆր։

Բէկա Մարսիլիա վէ Լիոնտա թէվազուֆ իտէպիլմէք իւզրէ Սթամպուլատան Բարիզէ գատար տօղրու պիլէթին ֆիյաթը 250 ֆրանգ տը։

ՊԷՅՕՂԼՈՒ ԷՃԶԱ ՏԷՐՕԶԻԹՕՍԸ

ԱԼԷՔԻԵԱՆ

Պահրէպէ նէզարէթը ճէլիէսի միւթէահհիւտի Պայզէ-Դարբուսընտա Ճէլալ պէյ խանը ալթընտա Ն. 2

Միւթէպէր միւշթէրիլէրինին թալպ վէ արզուսը մուճիպինճէ, պու քէրրէ մէզքիւր մաղազատա հէր նէվի ֆոթօկրաֆ լէվազիմէրինա մախսուս պիր շիպէ թէնթիս իթմիշ օլաճաղընտան, միւշթէրիլէր կէրէք նէֆսէթէր էմթաա վէ կէրէք էհվալինէթը ֆիյաթճա մէմնուն վէ խօշնուտ լանճաղլար տը։ Մաղազատա էմթաա մէզքիւրէտան օլաճաք Մօնդօվէնին վէ Ֆայէրին գուրու բլաղլարը մէվճուտ օլուպ, պունլար վէ Լիէնա վէ Բարիզ սերիի ումումիլերինէն սոնրա վէ կիսմէշ միսալարա նազիլ օլաճաղլարը կիպի, Տէրսաատէթտէ պուլունան պէլճիսէն բլաղլարընն ալա օլաճաղլարը տա շէհրիմիզ ֆոթօկրաֆճէյլարը թէնթիպ էտէ իլէ թասուիր իթմիշլէր տիր։ Մաղազանի մէզքիւրատ քէզա ֆոթօկրաֆա մախսուս օլարագ, «օպէճէքիֆ», «շամպռ նօսա» վէ «գարթօն», դի ճինս «ալպիումին» քեաղըտլարը, գրօրը-սընէն»տէն, պելլօրտան վէ սերթ մուգավատան «քիւվէթլէր, մանիկեիմ» ֆէնէրի վէ բէնկի ֆէնէրլէր վէ «շասիդլէր վէ հէր նէվի էեմա մէժճուա տը։

Տէրսաատէթ վէ թաշրա ֆոթօկրաֆճիլարը՝ Ֆալլէրին բլաղլարընթէեբլէկէմ մէք խմամէլէրինէ, նիմա՞նէսինի մէճճանէն սաթ իլէ պէզզամ թէճրիպէ իսէպիրլէր։

Տէրսաատէթ վէ Շարգի Լուսէլի իչիւն եալնըզ պէնիմ մագազա Ֆալլէր վէ Մանգվէն բլաղլարընն մէրքէզի տիր։

ՀԱՐԻԳ ՎԷ ԷՕՄԻԻՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

NORTH BRITISH MERCANTILE

ՆՈՐԹՀ ՊՐԻԹԻՇ ԷՆՏ ՄԷՐԳԸՆԹԱՅԼ

1809տա Թէէսիս

	Լիր. Լիրասը
Սէրմայէսի	3,000,000
Իհթիյաթ ագչէսի	10,075,212
1889 սէնէսի հասրլաթը	2,170,355

Սարիճ իւլ պէյան իբի գումանեա էհվէն ֆիյաթլա վէ միւթէահիլ շէրահիթէ խանէ վէ եէնա վէ էմթաաի թիւճարիյէ վէ սարէ սիկուրթա իտուպ, գազանքն վուգուգնտա ամբարգագ պէքմէճեը մուգավէլէ թասվրն իտէրլէր։ Նանկը ճիհէթինտէ թասվինաթ 20,000,000 Լիր. լիրասը։

ՏԷՆԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍ

Maritime Insurance Cie.

Սէրմայէսի Ինկ. լիրասը 500,000 Իհթիյաթ ագչէսի Ինկ. լիրասը 120,000

Իշպու գումանեա էհվէն ֆիյաթլա վէ միւթէահիլ շէրահիթէ կէրէք վասրը վէ կէրէք եէրբէն սէֆինէսկիյէ մէբուսլ էմթաաի թիւճարիյէ, կուրսը վէ նէլի պէտէլի սիկուրթա իտէր։ Մուճասալ մալիւմաթ իչիւն Գալաթատա Մէհմէտ Ալի Բաշա խանընտա 22 վէ 22 միւքերրէր նումէրօ լարտա մէզքիւր իւչ գումանեալար ամէնթի Գ. Ա. ՍԵՐՈԲԵԱՆ միւրաճաաթ թիմէլի։

ԱՆԹԻԲԻՐԻՆ ԷՖԷՐՎԷՍԱՆԹ

ԼԸ ԲԷՐՏՐԻԷԼ

Էնվալի աղրը, պաշ աղրըսը վէ տէնէղզ թուսի մասրնտ գաղրը բարտրը պիր իլան ապը։
ԻՆՖԼՈՒԷՆՏԱ վէ ՏԻՆԿ ՍԸԹՄԱՆԸՆԸ սաաթ տէճ իտէր։
Պու իլանճն խոթիմպիտէն Հասրլ օլան գապա էթ աղրըսը վէ եիւրէք պուլանթըսը կիպի գիճէսրլրզարը տէճ իչիւն մէզքիւր ալանճաղը Բարիզտէ ԼԸ ԲԷՐՏՐԻԷԼ վէ ԳՈՒՄԲ վէ Լիմպահանէլէրտէ։

EMULSION SCOTT

(ՍԳՈՌԴԻ ՕՀԼԷՐԷԿ)

ՄՈՐԻՒ ԶԿԷՆ ՕԼՈՒՏ ԻՒՂ

Իբոֆոֆիկ որ շոլ Ի սոպոյով

Պատրաստեալ ձեռամբ ՍԳՈՌԴԻ և ՊՕՈՒՆԻ, ի Նիւ-Եորք։

Կաթին չափ ախորժահամ է

Մորիւ ձկան հում իւղ բոլոր յատկութիւններն զուտ, իբոֆոսֆորներու յատկութիւններն ալ ունի

Կը բուժէ թոքախտը
Կը բուժէ անարիւնութիւնը
Կը բուժէ խոյլերը
Կը բուժէ հաղը, ցրտառութիւնները
Կը բուժէ ընդհանուր տկարութիւնը
Կը բուժէ մանկանց ճաղաճութիւնը

Բժիշկներէն ընդունուած է, ախորժ համ ու հոտ ունի, դիւրամարս է, և ամենէն փափուկ ստամոքսները կը տանին զայն։

Կը վաճառուի դեղատուր դեղավաճառաց և դեղագործաց քով։

Սթամպոլ ամէնթէսի Համմէր վէ Հիրցէլ

ՊԷՅԳԸՐ BAKER

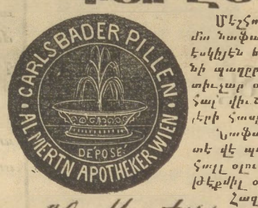
Պէյօղլուընտա ճատտէի քէպիրտէ Նո. 500 վէ Նո. 241

Մաղազամը 1854 թարիխինտէ գուրուլմըշ, վէ անտէն պէբու բաղպէյլու էհալիին էմիրիէթինի գազանապիմիշ օլուուզը կիպի, շիմտի տախի մէվալիբիմիզին էն պէօյիւք մաղազալարընտան պիրի պուլընը, պու տէֆա Ինկիլիթէրատան՝ մէվսիմը հազըրէ լայզգ էնվար մալէր միւրուտ իմմիշ տիր։ Մէսէլա խալրլար, գարեօլալար, եալը վէ եալրզ սօմիէլեր, բէրտէլեր, եաթագ իչիւն ֆանէլա վէ սարէ էօրթիւլեր, սիմօալար, գամսէլէլեր, գազմիրլեր վէ ֆիսթանլըգլար։

Երքէք վէ գատրն ֆանէլալարը վէ չօրապալարը իչիւն մախսուս պիր մահալ թարին օլունմըշ տը։

ՎԻԵՆՆԱՅԻ ՏԱՄԲԱԿԱՄՍԻՏԻ ԻԳԶԱՅԷԸ ԱԼՕՒՋ ՄԷՐԹԸԼԷՆ

ԳԱՐԼՍՊԱՏ ՀԱՊԼԱՐԸ



Մէշէրը Գարլ Վոկրէն գապլիճէ, վիճուաը ինանքն ալթէլէրի ապամա նուճագամա միւհիմ օլուպ, իշտա նուճագամ ապաէսինտէ վիճուաքն էսկիյէն եէրլէրի թագէլէնքը վէ իքի թարաֆտան ապէդ պիր պրու, եանի պապրըսապալար պու իչի կէօրիւրլ Հապ, եանի նուճագալարքն գաղանամիւլար օլուուզը թէկտաիւլ արքի պիր քիմէէվի սուամէլէ օլուզ, պուհայ վիճուաքն տիպրարքա տա վագէ օլուճա, եէնէ հապ նէթիճէլերի հասրլ օլուր։

Ապճագա սիշէրլէ էպիլիպ թիւքիւրիւլէ գարբլարքդան սօնդրա մկտ վէ պապրըսագալարա կիսէր, վէ օրատա միւթէնէճի էօզլէրլէ պիրլէնէպ հայլ օլունճաքդան սօնդրա պալամ տէբիրինտէ սիւզիւլիր վէ հապ թէքիլ օլարքդան սօնդրա ֆիտեսիզ օլան մատաելէր տիրլարը լէզարա։ Հապ նիզամնտա պուլընքը իսէ, պալեատ գիզը օլուճան եէրը թէկտատիւլ տախի նիզամնտա, վէ սըհէթի ու ֆիյէթի ճօլուճտա օլուր։ Հապ մուամէլէսի պիր ազ պոզուլաքդա, վիճուաքն միւհմ օլուճը չէյլէր տէ վիճուտա վէրիլէճէգ, վէ սըհէթինտէ պոզուճրգ հապլ օլար։

Պու պօզուգլըգլարքն էն պէօյիւկի թրգանմագ մարաղը օլուպ, պունա մանիւմաթլր տասամկա պիլէ վէ պոթուսօնա գատրլար չօգլուգ տիգգամ թիմէգլէր, վէ լարքն տիւնինդի՝ քի, պեօլէ ֆատէսիզ մատտէլէրին տիրարը չէրգմայ պ թրգանմասընտան՝ ազը խոթիմլէգլարը իլէրի կէլիր, վէ տէրազագ էօնիւնիւ ամագ լազգ տը։ Պու հալին մանճիպ օլաուզը խոթիմլէգլարը էվվէլա վիճուտտա պիր աղրլրէգ վէ ալի գարնտա պիր շէկինլիգ վէ պիհնագ-ուրէգ հրտա, օլանմասը՝ թէկ էյլէն իտուպ, կէմիէն ըուպալար սգէնթը վէրիր վէ իշլամ ազալար։ չօգ տէֆա տա պաշ աղրըը, ուշգուսզուրգ, ամիկնիւնա, թիմիգլիգ. եշ պէգէկիրլիկի վէ սարէ կէլիր։ Էկէր թրգանմագլրգ,